



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят первая сессия

**12**-е заседание

Пятница, 27 сентября 1996 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н РАЗАЛИ ИСМАИЛ . . . . . (Малайзия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

**Пункт 9 повестки дня** (продолжение)

## Общие прения

**Председатель** (говорит по-английски): Я предоставляю слово министру иностранных дел и внешней торговли Исландии Его Превосходительству г-ну Халлдору Асгримссону.

**Г-н Асгримссон** (Исландия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи и заверить в полной поддержке моей делегации.

В течение предыдущего пятидесятого юбилейного года существования Организации Объединенных Наций государства-члены подтверждали свою поддержку основополагающим целям и принципам Организации. Импульс, приданный годовщиной, должен быть использован теперь для того, чтобы приспособить Организацию к новым реальностям. В этих целях должны быть осуществлены как структурные, так и финансовые

реформы, с тем чтобы определить приоритеты и перераспределить ограниченные ресурсы. Но главным смыслом этого мероприятия не должно стать простое сокращение расходов. Нам всем нужна не более слабая, а более сильная Организация, в большей степени способная преодолеть огромные глобальные проблемы XXI века.

Организации Объединенных Наций нет альтернативы. Поэтому дальнейшее развитие Организации неизбежно. Но Организация не будет развиваться в общепринятом направлении под давлением. Достижение согласия и проведение необходимых реформ может быть обеспечено только в духе диалога и компромисса.

Не в последнюю очередь это относится к продолжающейся работе по адаптации Совета Безопасности. Приоритетными целями должны оставаться изменение его состава и методов работы. Совет обязан более четко отражать политические и экономические реальности в стремительно меняющемся мире. Сохранение его эффективности зависит от конструктивного вклада всех его государств-членов, а также от справедливого представительства и компактности членского состава. Необходимо осуществить географически сбалансированное расширение числа мест как

постоянных, так и непостоянных членов Совета, включая выделение постоянных мест для Германии и Японии. Мы должны обеспечить, чтобы малые и средние государства имели возможность быть представленными в Совете.

Систему Организации Объединенных Наций следует и далее укреплять в сферах экономической и социальной политики и развития. Важно активизировать деятельность Экономического и Социального Совета для того, чтобы он играл важную роль в координации и выработке стратегии по вопросам, которые оказывают воздействие на нашу повседневную жизнь. Исландия выставила свою кандидатуру на выборах в члены Экономического и Социального Совета на следующий срок и готова внести конструктивный вклад в работу Совета и в прения по вопросу его будущего.

Г-н Бауманис (Латвия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Подписание на этой неделе Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) сохранится в памяти как важный шаг на пути к цели ограничения гонки ядерных вооружений и продвижения по пути подлинного ядерного разоружения. Я хотел бы настоятельно призвать государства-члены как можно скорее подписать и ратифицировать Договор.

Распространение ядерного и других видов оружия массового уничтожения продолжает тревожить международное сообщество. Безусловное и универсальное присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), к Конвенциям по химическому и биологическому оружию и сейчас к Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является исключительно важным шагом по пути ликвидации оружия, которое угрожает жизни на нашей планете.

Но ужасы, связанные с оружием массового уничтожения, не должны ослеплять нас, заслоняя широко распространенные страдания, которые несут все более разрушительные обычные виды оружия. Наземные мины, в особенности, представляют собой растущую угрозу, поскольку в результате их неизбежного воздействия становятся калеками и гибнут ни в чем не повинные люди, причем не в меньшей степени, чем военнослужащие. Исландия

решительно поддерживает всеобъемлющий запрет на применение, производство и экспорт противопехотных наземных мин.

После окончания "холодной войны" становится все более очевидно, что затяжные региональные конфликты могут иметь серьезные международные последствия. События в Ираке - это лишь самый последний пример. Организации Объединенных Наций необходимо подходить к таким конфликтам на всеобъемлющей основе. Помимо важной функции Совета Безопасности необходимо более активно использовать всю систему Организации Объединенных Наций в целях предотвращения вооруженных конфликтов, а также в целях оказания помощи в восстановлении стран, преодолевающих последствия войны. Бдительность в отношении угроз или актов агрессии, которые могут нарушить региональную или международную стабильность, является необходимой частью такой превентивной деятельности. Международный терроризм является агрессией, осуществляемой нетрадиционными средствами. Его жертвами являются в основном гражданские лица. Использование или санкционирование терроризма отдельными государствами недопустимы. Деятельность международного сообщества должна адекватно отражать всеобщее возмущение в отношении альянсов между террористами и отдельными государствами.

Зловещие планы террористов и организованной преступности вызывают растущую тревогу, поскольку нередко они опираются на незаконный оборот наркотиков. Организация Объединенных Наций может многое сделать в области укрепления международного сотрудничества по предотвращению преступности и прекращению незаконного оборота наркотиков через государственные границы. Исландия поддерживает проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи в 1998 году, посвященной контролю над наркотическими средствами.

Международное сообщество должно действовать оперативно для того, чтобы укрепить уважение к соответствующим инструментам в области прав человека в районах конфликта. Создание международных трибуналов по рассмотрению военных преступлений представляет собой шаг в верном направлении при условии, что им будет оказана необходимая поддержка

заинтересованными сторонами для выполнения их мандата.

В результате проведения в последние несколько лет ряда международных конференций Организация рассмотрела наиболее важные вопросы, стоящие перед человечеством. Эти конференции высветили как масштабность нашей задачи, так и сложность взаимосвязи между различными глобальными проблемами, с которыми мы часто призваны иметь дело, будь то абсолютная нищета, ухудшение состояния окружающей среды, перенаселенность, нарушение прав человека или социальная несправедливость. Завершив эту беспрецедентную серию конференций второй Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Стамбуле в июне этого года, мы во имя грядущих поколений должны объединить свои усилия и приложить все силы для выполнения достигнутых решений.

Универсальные права человека являются основой, на которой зиждется работа Организации Объединенных Наций. Это включает обеспечение гендерного равенства и прав наиболее уязвимых социальных групп: бедных и инвалидов. Дети во все большей мере становятся мишенью жестокости в военное время, а также объектом нарушений прав человека. Спустя шесть лет после Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей нам еще многое предстоит сделать по выполнению наших обязательств перед детьми. В этом контексте Исландия приветствует, в частности, рекомендации Стокгольмского Всемирного конгресса по борьбе против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях и хочет стать свидетелем их скорейшей реализации.

Голод и недоедание являются позорными явлениями на пороге XXI века. Обладая имеющимися в нашем распоряжении ресурсами, международное сообщество должно быть в состоянии обеспечить продовольственную безопасность всему человечеству. Как мы надеемся, предстоящая Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия позволит принять обязательство на самом высоком политическом уровне в отношении достижения этой цели.

Как страна, обязанная своим выживанием и процветанием использованию живых морских ресурсов, Исландия последовательно уделяет

внимание потенциалу океанов как крупнейшего источника продуктов питания. Рыболовная отрасль в Исландии накопила опыт и технологию, которые могут принести пользу другим. Правительство Исландии готово содействовать международному сотрудничеству в этой области. Исландия вносит активный вклад в выработку норм международного права, регулирующих защиту и устойчивое использование океанов. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву уже продемонстрировала свой исторический успех в области международного права и относится к числу самых ярких достижений Организации Объединенных Наций.

Дно морей и океанов является хранилищем громадных ресурсов. Поэтому соглашение международного сообщества по широким правовым рамкам в этом вопросе является крупным достижением. Конвенция открывает перспективу урегулирования серьезных конфликтов в отношении использования морей, конфликтов, которые могли бы нанести ущерб международному сотрудничеству. Конвенция уже послужила основой для таких новых договоренностей, как недавно заключенное соглашение, касающееся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими.

Исландия принимает активное участие в принятии Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. Загрязнение этого рода влечет за собой более 80 процентов загрязнения морской среды. С тем чтобы облегчить выполнение этой Программы, на этой сессии Генеральной Ассамблеи будет обсуждаться проект резолюции по организационным мероприятиям.

Однако крупнейшие проблемы сохраняются. Необходимо рассмотреть вопрос о контроле за использованием стойких органических загрязнителей. Исландия приветствует предложение, выдвинутое в рамках программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, относительно учреждения в 1997 году международного комитета с целью достижения глобального соглашения по этому вопросу.

В нынешнем году Исландия празднует пятидесятилетие своего членства в Организации Объединенных Наций. Мы принимаем

участие в ее работе в исключительно конструктивном духе. Это свидетельствует о нашей вере в значение международного сотрудничества для малых государств, и в частности в те надежды и чаяния, которые возлагаются на эту всемирную Организацию.

Организация Объединенных Наций наделена идеальными способностями для достижений в таких областях, которые находятся вне досягаемости национальных или региональных властей. Однако она никогда не приобретет способности удовлетворять все ожидания. По мере того как государства-члены обсуждают реформы, я хотел бы подчеркнуть важное значение определения приоритетов и широкого их освещения. Построение такой новой Организации Объединенных Наций, которая была бы действенной в XXI веке, должно сопровождаться энергичными усилиями в области информирования в целях обеспечения постоянного доверия и поддержки со стороны общественности.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Финляндии Ее Превосходительству г-же Тарии Каарине Халонен.

**Г-жа Халонен** (Финляндия) (говорит по-английски): Позвольте мне выразить послу Разали свои искреннейшие поздравления по случаю его избрания Председателем Генеральной Ассамблеи. На этой сессии будет рассмотрено много трудных и важных вопросов. Я убеждена, что под его опытным и мудрым руководством мы достигнем положительных и конструктивных результатов. Я хотела бы также выразить благодарность и признательность своему правительству Генеральному секретарю и многим самоотверженным сотрудникам Секретариата.

Позвольте мне сослаться на заявление, сделанное заместителем премьер-министра Ирландии от имени Европейского союза. Мое правительство полностью поддерживает это заявление.

По мере того как Организация Объединенных Наций вступает в пятьдесят первый год своего существования, один вывод самоочевиден: вопросы мира, развития и прав человека более нельзя старательно отделять друг от друга. Они

взаимодействуют, и нигде настолько отчетливо как в Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне начать с прав человека. В обществах, где нет уважения к человеческим правам индивидов или где игнорируются демократические чаяния, устойчивого мира быть не может. Широко распространенные нарушения прав человека, в том числе прав меньшинств, порождают нестабильность и конфликты. Тогда, зачастую слишком поздно, с ними приходится иметь дело Организации Объединенных Наций. В обществах, где с пренебрежением относятся к экономическим и социальным правам, а также к правам политическим, не может быть и устойчивого развития. Авторитарное правление никак не может устранить нищету или воспрепятствовать ухудшению состояния окружающей среды. Универсальность прав человека не может быть поставлена под сомнение. Цивилизации истинно различны, общества тоже различны. Однако это не означает, что культурные, религиозные, идеологические или какие бы то ни было иные факторы могут быть использованы в качестве законного оправдания нарушений прав человека. Такое их использование символизирует отрицание равенства людей от рождения.

Но и соблюдения общих принципов тоже недостаточно. Лучшим показателем является, конечно же, практика. Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы должны поставить перед собой вопрос, что мы, все вместе, можем сделать на благо соблюдения прав человека? Я вижу по меньшей мере три области, в которых Генеральная Ассамблея в состоянии и должна предпринять действия.

Во-первых, мы должны внимательно следить за тем, чтобы механизмы Организации Объединенных Наций, созданные для обеспечения прав человека и контроля за их соблюдением, не лишались дееспособности в результате недостатка финансовых ресурсов. Верховный комиссар по правам человека, его специальные докладчики и органы договоров по правам человека в рамках системы Организации Объединенных Наций заслуживают нашей поддержки. Генеральная Ассамблея должна настаивать на необходимом финансировании.

Во-вторых, мы должны способствовать учреждению, в соответствии с выводами

Подготовительного комитета, постоянного международного уголовного суда для рассмотрения грубых нарушений международного гуманитарного права и прав человека. Нет необходимости подробно останавливаться на причинах. Вполне достаточно одного взгляда на Руанду или бывшую Югославию.

В-третьих, мы должны обеспечить непрерывное и целостное выполнение решений конференций Организации Объединенных Наций - от Вены до Стамбула, - с тем чтобы всецело осуществить согласованные программы действий. На национальном уровне правительства должны выделить ресурсы, необходимые для претворения в жизнь согласованных мероприятий. Что касается непосредственно Венской и Пекинской конференций, то первая цель, к которой должны стремиться Организация Объединенных Наций и все правительства, - это полное и равноправное пользование правами человека всеми женщинами.

В Финляндии женщины завоевали все политические права - право голоса и, что не менее важно, право быть избранными в парламент - еще в 1906 году, т.е. 90 лет назад. Таким образом, Финляндия стала самой первой страной в мире, где это стало возможным. С тех пор мы прошли долгий путь, однако нам по-прежнему необходимо добиваться большего до тех пор, пока женщины, наконец, не будут наделены в финском обществе абсолютно всеми теми же правами, что и мужчины. Я знаю, что это в различной степени относится и к другим странам тоже.

Полномасштабными субъектами прав человека являются и дети, будь то девочки или мальчики. Достигнута цель почти универсальной ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций по правам ребенка. Теперь государства-участники должны обеспечить также и универсальное ее осуществление. Послание, направленное недавним стокгольским Всемирным конгрессом по борьбе с сексуальной эксплуатацией детей в коммерческих целях, было ясным: полное осуществление прав детей является также и наилучшим гарантом против сексуальной эксплуатации. Теперь Организация Объединенных Наций вместе с правительствами должна выполнять стокгольские обязательства, и причем энергично.

Даже наиболее демократические общества уязвимы для конфликтов, даже вооруженных.

Поэтому мы должны делать все, что в наших силах, для того, чтобы предотвратить их, и с этой целью полностью использовать все имеющиеся в распоряжении международного сообщества средства.

Финляндия верит в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций. Мы принимаем в ней участие на протяжении 40 лет и готовы продолжать в том же духе. Истинная сложность современных конфликтов вынудила Организацию Объединенных Наций задуматься над возможностью проведения всеобъемлющих мирных операций. Поддержание мира должно рассматриваться в контексте всеохватывающего мирного процесса. Мы приветствуем такой подход. Гражданский и военный компоненты той или иной мирной операции должны тесно взаимодействовать. Искусственно разделяющие их барьеры должны ликвидироваться сразу же при разработке мандата операции. Столь же важно, чтобы мирные операции были связаны с более долгосрочными усилиями в области миростроительства, с тем чтобы укреплять стабильность и способствовать устойчивому человеческому развитию.

Уроки, вынесенные из последних нескольких лет, дались нелегко. Миротворцы Организации Объединенных Наций непригодны для принуждения к миру. Эта задача, при необходимости, должна и может возлагаться Советом Безопасности на других - будь то региональные организации или какие бы то ни было иные внесистемные особые коалиции. Но такие случаи исключительны. В значительном большинстве конфликтов роль миротворца будет призвана играть Организация Объединенных Наций. Даже если в некоторых случаях Организации Объединенных Наций придется сказать "нет", тем не менее эта всемирная Организация не может уклоняться от своей ответственности. Кроме того, когда Организации Объединенных Наций приходится действовать, она должна действовать своевременно и при поддержке ее государств-членов, включая финансирование.

Председатель возвращается на свое место.

Время - важный фактор в деле реагирования на кризисы. Дальнейшее совершенствование существующих соглашений о резервных силах с государствами-членами - это наиболее действенный способ укрепления способности Организации к быстрому реагированию. Поэтому Финляндия

решительно поддерживает скорейшее создание в Организации Объединенных Наций способного к быстрому развертыванию штабного подразделения.

Предупредить болезнь, конечно, легче, чем ее лечить. И в операциях по поддержанию мира превентивное развертывание - это новшество, которое сейчас работает в бывшей югославской Республике Македонии. Финляндия убеждена в том, что операция, осуществляемая Силами превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН), является решающим вкладом в стабильность всего этого региона. Это полномасштабная операция в рамках превентивной дипломатии, которая включает в себя предоставление добрых услуг, наблюдение, гуманитарное и организационное развитие, а также развертывание войск. Эта деятельность, основывающаяся на нынешнем мандате, должна продолжаться до тех пор, пока не будут более надежно обеспечены мир и стабильность во всем этом регионе.

Этот год - год запрещения ядерных испытаний. Именно этого требовала год тому назад Генеральная Ассамблея, и именно об этом договорилось сейчас подавляющее большинство государств мира. Я с гордостью подписала от имени моей страны Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний. Этот Договор укрепит безопасность всех без исключения. Запрещение взрывов, проводимых по программе ядерных испытаний, это та цель, к достижению которой международное сообщество стремилось несколько десятилетий. Благодаря Договору эта цель достигнута. Одновременно этот Договор является шагом в направлении окончательной ликвидации ядерного оружия.

Однако недостаточно сосредоточиваться на ядерном оружии. Мы также должны фокусировать внимание на оружии, которое калечит и убивает людей сейчас. Это обычные вооружения, в частности наземные мины, стрелковое оружие и легкое вооружение.

Чрезмерное накопление и распространение стрелкового оружия грозят дестабилизацией обществам, странам и целым регионам. Группа экспертов Организации Объединенных Наций, в которой представлена и моя страна, занимается сейчас непосредственным рассмотрением этой проблемы. Со своей стороны, Финляндия ожидает

конкретных рекомендаций относительно того, как бороться с этой явной и ощутимой опасностью на национальном, региональном уровнях и через посредство Организации Объединенных Наций.

Неизбирательное применение противопехотных мин - это наиболее яркое доказательство срочной необходимости решения проблемы легких вооружений. Когда общества, много лет страдавшие от войн, наконец достигают мира, их усилиям по восстановлению серьезно препятствуют наземные мины, миллионы которых установлены повсюду. Для оказания помощи в разминировании необходимы согласованные международные усилия, инициатором которых выступала бы Организация Объединенных Наций. Разминирование должно также стать неотъемлемой частью мандатов по поддержанию мира; такое предложение выдвигалось недавно Германией и было поддержано Советом Безопасности.

Однако становится все очевиднее, что в конечном итоге лишь запрещение бесчеловечного и бессистемного применения наземных мин может привести к подлинному решению проблемы. Для того чтобы быть эффективной, такая мера должна быть юридически обязательной, глобальной и проверяемой. В качестве первого шага на этом пути все государства должны соблюдать и выполнять существенно укрепленный Протокол по наземным минам к Конвенции по обычным вооружениям. Мне очень трудно понять, почему две трети государств - членов Организации Объединенных Наций продолжают оставаться за рамками этой Конвенции.

Одновременно с этим Финляндия предлагает начать глобальные переговоры по заключению договора о полном запрещении противопехотных мин. Естественным форумом для таких переговоров должен стать единственный имеющийся в распоряжении международного сообщества орган для ведения переговоров по вопросам разоружения, а именно работающая в Женеве Конференция по разоружению.

Финляндия будет активно добиваться включения вопроса о запрещении противопехотных мин в повестку дня Конференции по разоружению, которая возобновит свою работу в январе.

Организация Объединенных Наций имеет в своем распоряжении эффективные экономические

и социальные инструменты для оказания помощи в создании условий стабильности и благополучия. В настоящее время проводится обзор деятельности Организации Объединенных Наций в этой области. Воодушевляющим признаком является принятие в мае резолюции по перестройке и активизации деятельности по некоторым направлениям работы Экономического и Социального Совета.

Мерилом того, как Организация Объединенных Наций воздействует на развитие, должна быть способность Организации бороться с нищетой и содействовать улучшению качества жизни. На наш взгляд, главным приоритетом должно быть проведение оценки деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития на уровне стран. Нам было приятно узнать, что в прошлом году Генеральная Ассамблея приступила к деятельности в этом направлении.

В этой связи хочу высказать два замечания. Во-первых, необходимо сосредоточивать деятельность Организации Объединенных Наций в области развития на самых бедных странах и на наиболее уязвимых группах общества. Во-вторых, повышению эффективности способствовала бы более совершенная интеграция Организации Объединенных Наций на уровне стран. Это содействовало бы более тесной координации между деятельностью в области развития, с одной стороны, и гуманитарной деятельностью и деятельностью по поддержанию мира, с другой.

Обязательства, принятые на недавних конференциях Организации Объединенных Наций, представляют собой комплексную программу дальнейших действий. Одна из конференций, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, займет видное место в работе этой, пятьдесят первой, сессии Генеральной Ассамблеи. Эта Конференция является многообещающим примером возможностей Организации Объединенных Наций. Она превращает озабоченность глобальными экологическими проблемами в реальность нашей общей повседневной жизни. Намеченная на будущий год сессия в развитие решений Конференции даст нам уникальную возможность подвести итог достигнутым результатам и рассмотреть приоритеты.

На мой взгляд, одним из новых приоритетов могло бы стать достижение на глобальном уровне политической приверженности устойчивому управлению лесными ресурсами. Финляндия придает большое значение Межправительственной группе по вопросам лесов, которая была создана и которая собирается представить на специальной сессии конкретные, ориентированные на действия рекомендации.

Прежде чем завершить свое выступление, я хочу обратиться к заявлению по вопросу убийства людей и связанных с насилием инцидентов на Западном берегу и в секторе Газа, с которым выступил вчера Председатель Европейского союза. Хочу заявить, что мое правительство полностью поддерживает это заявление. От имени правительства Финляндии я призываю вовлеченные стороны сделать все возможное для восстановления спокойствия и отказаться от насильственных и провокационных действий. Мы также настоятельно призываем стороны вновь включиться в мирный процесс, в котором уже удалось добиться столь многообещающих результатов.

В свете того, что Совет Безопасности играет главную роль в поддержании международного мира и безопасности, реформа Совета имеет особое значение. Обсуждения по этому вопросу в ходе пятидесятой сессии были обстоятельными и полезными. По многим важным вопросам удалось достичь единства мнений, однако по некоторым вопросам сохраняются разногласия. Я считаю, что пришло время сделать шаг вперед и приступить к подлинным переговорам по всеобъемлющей реформе Совета.

Между тем, через несколько недель мы будем избирать новых непостоянных членов нынешнего Совета Безопасности. Как хорошо известно, пять стран Северной Европы полностью поддерживают кандидатуру Швеции. Я убеждена в том, что остальные государства-члены также согласятся с достоинствами соседней с нами страны.

Заместитель премьер-министра Ирландии, г-н Дик Спринг, выступая от имени Европейского союза, подчеркнул, что обязанностью всех государств-членов является выплата задолженности и внесение начисленных взносов в Организацию Объединенных Наций. Поскольку Финляндия стала первым государством-членом, внесшим в полном

объеме, своевременно и без всяких условий свой начисленный взнос в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций за 1996 год, я считаю своим долгом и обязанностью вновь повторить этот призыв.

Мы согласны, Организация Объединенных Наций нуждается в расстановке новых акцентов и упорядочении своей деятельности. Давайте же сейчас проявим решимость и волю и приступим к осуществлению необходимых реформ.

**Выступление дато сери г-на Махатхира Мохамеда, премьер-министра Малайзии.**

**Председатель** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Малайзии.

Премьер-министра Малайзии дато сери Махатхира Мохамеда сопровождают к трибуне.

**Председатель** (говорит по-английски): Я с радостью приветствую премьер-министра Малайзии, Его Превосходительство дато сери г-на Махатхира Мохамеда и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

**Г-н Махатхир** (Малайзия) (говорит по-английски): Я счастлив приветствовать первого представителя Малайзии в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи. Мы признательны всем государствам-членам за их поддержку, в особенности членам группы азиатских государств, которые на раннем этапе поддержали кандидатуру Малайзии.

Мне хочется думать, что этот выбор связан с усилиями Малайзии и ее участием в делах Организации Объединенных Наций и в решении глобальных проблем. За три года своей независимости Малайзия принимала участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Конго. Сегодня в Боснии и Герцеговине Малайзия, возможно, является единственной развивающейся страной, которая принимает участие в операциях по поддержанию мира, проводимых под руководством Организации Североатлантического договора (НАТО), в полном объеме оплачивая стоимость своего участия. Малайзия и впредь будет принимать участие в международной деятельности, осуществляемой под эгидой Организации Объединенных Наций или

других организаций, сочетая альтруизм и свои собственные интересы.

В это же время в прошлом году проходили большие торжества, посвященные празднованию пятидесятилетнего юбилея Организации Объединенных Наций. Во время празднований, в ходе которых отмечались достижения Организации Объединенных Наций, была высказана серьезная озабоченность в отношении целесообразности и эффективности деятельности этой Организации, а также говорилось о необходимости проведения демократических реформ для того, чтобы Организация Объединенных Наций могла эффективнее осуществлять задачи и принципы Устава. Пятидесятая годовщина прошла, однако, несмотря на пышность празднований, сделано было очень мало.

Организация сама по себе весьма отдаленно отвечает чаяниям народов Организации Объединенных Наций, которые она должна поддерживать и защищать. Надеемся, что трагедия Боснии и Герцеговины с международной помощью будет нивелирована, однако надежды и чаяния Палестины были разрушены действиями нового правительства Израиля, которое, к сожалению, пользуется поддержкой некоторых западных держав и отступает от соглашений, достигнутых с таким трудом. В настоящий момент скоропалительное решение, принятое Израилем, не только ставит под угрозу мирный процесс, учитывая уже имеющиеся жертвы, но также может вызвать гнев и возмущение мусульманских государств и мусульманского мира в том случае, если святость мечети Аль-Акса будет осквернена. На африканском континенте Сомали, Руанда и Либерия продолжают оставаться на грани выживания, а Бурунди ожидает инициатив со стороны Организации Объединенных Наций и региональных организаций, направленных на предотвращение катастрофы. Также существуют страны, такие, как Афганистан, жертвы "холодной войны", которых оставили великие державы и которые нуждаются в помощи в деле реконструкции и устранения разрушительных последствий войны. Какова же будет судьба маленькой Чечни и ее мужественного народа, ставшего жертвой нападения могучей России?

В то время как в некоторых развивающихся странах идет процесс раздробления и маргинализации, в крупных государствах



продолжается наращивание сил и преимуществ, обеспечиваемое их контролем в Совете Безопасности, монополией на ядерную энергию и их высоким уровнем экономического развития. Наблюдаются уловки, двойные стандарты и избирательность, когда диктат внутренней политики попирает принципы справедливости и гуманизма в международных делах. Приверженность принципу многосторонности настолько избирательна и вклад в Организацию Объединенных Наций настолько гипотетичен, что это часто приводит к тому, что общие нужды приносятся в жертву.

Сейчас, когда Организация Объединенных Наций открывает свою пятьдесят первую сессию, мы вновь призываем международное сообщество действовать сообща для достижения существенных изменений, отражающих разделение политической и экономической власти на более равноправной основе. Этот призыв к осуществлению реформы становится еще более актуальным, если принять во внимание тот факт, что принципы, лежащие сейчас в основе осуществления международных отношений, продолжают способствовать сохранению вопиюще несправедливой системы.

Систематическое злоупотребление властью ведущими странами продолжается. Они применяют селективные санкции и двойные стандарты в отношении развивающегося мира с целью защиты своих узких национальных интересов. Явно игнорируя принцип многосторонности, характеризующийся взаимным уважением и общими интересами, Север продолжает оказывать порочное давление во всех сферах международной деятельности, в том числе, среди прочего, в области политики, международной торговли, развития, защиты окружающей среды и средств массовой информации.

Политика элитарности, проводимая ведущими державами, часто прикрывается глобализмом или утверждением о служении общим интересам сторон. Однако даже при беглом рассмотрении этой разновидности глобализма обнаруживается его ханжеский, если не лицемерный, характер. К примеру, под предлогом обеспечения международного мира и безопасности ядерные державы оставляют за собой право на уничтожение или угрозу уничтожения всей жизни на планете. В то же время эти страны отказывают другим в

праве применять даже обычные виды оружия в порядке самообороны.

Малайзия глубоко сожалеет об отсутствии консенсуса по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и приветствует последующее его принятие на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы обеспокоены ядерными устремлениями в нашем регионе и в Израиле. В значительной степени отказ ядерных государств утвердить график ядерного разоружения является причиной возникновения такой ситуации и серьезно подрывает Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Малайзия удовлетворена недавним консультативным заключением Международного Суда относительно законности применения или угрозы применения ядерного оружия. Для придания решению Суда конкретного содержания необходимо предпринять серьезные усилия для ускорения процесса ядерного разоружения, включая скорейший созыв специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам разоружения.

В то время как эти крупные державы ратуют за мир и осуждают гонку вооружений, проводимую другими, их собственная промышленность энергично занимается разработкой и сбытом оборонных технологий и смертоносного оружия. Подобно торговцу наркотиками, поставляющему зелье своим беспомощным жертвам-наркоманам, расположенные в странах Севера предприятия по производству оружия не позволяют бедным странам вырваться из порочного круга нищеты и отсутствия безопасности, бездумно растрачивая важнейшие человеческие таланты и ресурсы.

Возможно, подобное аристократическое высокомерие естественно для таких могущественных стран, многие из которых прежде были империями. Недавнее коммюнике, принятое по итогам посвященной экономическим проблемам встречи глав государств и правительств "семерки", показывает, какие вопросы глобальной повестки дня являются для этих стран приоритетными. Вместо такой насущной проблемы, как проведение реформы Организации Объединенных Наций, и в особенности Совета Безопасности, приоритетное внимание было уделено вопросам глобализации мировой экономики. В результате Совет Безопасности по-прежнему остается грубым орудием проведения внешней политики в руках его постоянных членов.

В контексте глобализованного мира много говорится о таких понятиях, как "взаимозависимость" и "взаимные интересы". Понятие "многосторонности" оказалось вытесненным на второй план. А ведь многосторонность составляет основу международных отношений и сотрудничества, символом которых является Организация Объединенных Наций. Главенствовать отныне будет концепция глобализации, а странам предстоит распрощаться со своим суверенитетом.

Взять, к примеру, нынешний финансовый кризис, переживаемый данной Организацией. Организация Объединенных Наций находится на грани банкротства, оказавшись заложником страны, вносящей в ее бюджет самый крупный взнос и являющейся самой богатой страной в мире. Эта страна отказывается выплатить на законных основаниях начисленные ей взносы, настаивая в то же время на сохранении своей гегемонии в вопросах управления миром.

Предлагаемый крупными державами путь выхода из тупика, в котором оказалась Организация Объединенных Наций, состоит в обращении с призывами к активизации деятельности Организации, как если бы речь шла о сокращении численности персонала какого-нибудь предприятия. Признавая важное значение усилий, направленных на искоренение бюрократической неповоротливости и расточительности, мы не должны забывать о том, что Организация Объединенных Наций - это не деловое предприятие. Чрезмерное уделение внимания вопросам внутреннего управления может привести к забвению Организацией Объединенных Наций ее важнейших обязанностей в глобальном контексте. Критически оценивая итоги деятельности Организации Объединенных Наций и ее руководства, Малайзия в то же время может лишь сожалеть о наметившейся со стороны крупных держав тенденции ставить перед Организацией сложные, невыполнимые задачи без определения четких мандатов и полномочий или предоставления необходимых ресурсов. Как может Организация Объединенных Наций братья за осуществление миротворческих операций, не обладая должными полномочиями или средствами для поддержания мира?

Мы считаем недопустимым существующее неравноправие в области разделения власти в

Организации Объединенных Наций и с тревогой наблюдаем за утвердившимися тенденциями в сторону дальнейшего подрыва Организации. Уже сейчас главную роль в принятии всех важнейших экономических решений, затрагивающих интересы развивающихся стран, играют недемократичные бреттон-вудские учреждения, Всемирная торговая организация (ВТО) и, безусловно, самозванная "семерка".

Для укрепления принципов многосторонности необходима реформа бреттон-вудских учреждений, играющих главенствующую роль в области развития. Характер деятельности этих учреждений противоречит их общему мандату. Используемые в них процедуры принятия решений являются недемократичными и нетранспарентными. Несмотря на то, что перед ними были поставлены конкретные задачи по созданию благоприятных условий для развития и регулированию международной денежной системы, эти учреждения используются для наказания развивающихся стран и взыскания долгов для богатого Севера. Следует отметить тот факт, что Всемирный банк собрал в 1995 году в счет погашения задолженности 7,2 млрд. долл. США в превышение суммы, направленной им в качестве помощи бедным странам-должникам, получив при этом почти 1,5 млрд. долл. США в качестве прибыли. Международный валютный фонд стал орудием диктата рыночных кредиторов и превращается в глобальное учреждение по установлению тарифов и ставок.

Большинство бедных развивающихся стран обременены непосильной задолженностью, что не позволяет им воспользоваться благами достигнутого человечеством уровня процветания и экономического роста. Обслуживание задолженности на существующих сейчас условиях является невозможным, и в результате этого страны-должники почти ничего не могут сделать для уменьшения масштабов нищеты и страданий. Ужасная статистика говорит сама за себя: на цели погашения задолженности расходуется больше средств, чем на финансирование важнейших программ в области здравоохранения, образования и оказания гуманитарной помощи.

Сокращение почти всеми промышленно развитыми странами объемов помощи, предоставляемой ими на льготных условиях, знаменует собой поворотный пункт в сфере

международного сотрудничества в целях развития. Если говорить прямо, то богатые отказались от выполнения торжественно взятых на себя обязательств и обещаний. Уменьшение объемов средств, предоставляемых на цели восполнения фондов для оказания международной помощи в целях развития, а также нежелание погашать предыдущие задолженности по этим фондам, вызванные принятым крупнейшим кредитором в одностороннем порядке решением сократить размеры своего взноса, стали причиной того, что и другие кредиторы уменьшили размеры вносимых ими взносов.

Теперь, в условиях столь глубокого проникновения концепции глобализма в сферу международной торговли, важно провести критическую оценку реалий так называемой "свободной торговли". Мучительно затянувшаяся история переговоров в рамках Уругвайского раунда должна была бы послужить для нас предостережением о том, что ВТО, несмотря на то, что она создавалась как основанное на строгом соблюдении правил процедуры многостороннее учреждение по регулированию международной торговли, будет подотчетна лишь наиболее могущественным в экономическом плане державам мира. Как и бреттон-вудские учреждения, ВТО не связана никакими обязательствами в плане отчетности перед таким значительно более демократичным органом, как Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций.

В ходе Уругвайского раунда развивающиеся страны обнаружили, что вместо ведения переговоров в целях выработки международных норм торговли промышленными товарами богатые страны Севера расширили повестку дня переговоров и упорно настаивают на либерализации норм в тех областях экономики, в которых у них имеется явное преимущество, в частности в сфере оказания финансовых услуг и инвестирования.

Даже несмотря на то, что некоторым странам Юга, в том числе Малайзии, либерализация торговли принесла пользу, Генеральное соглашение о тарифах и торговле (ГАТТ), тем не менее, по-прежнему таит в себе угрозы для развивающихся и переживающих этап экономического становления стран. Бедным странам Юга не только приходится вести напряженную борьбу просто за удовлетворение элементарных потребностей своего населения - их

еще заставляют сейчас перестраивать свою экономическую политику в соответствии с их новыми обязательствами по ГАТТ, с тем чтобы расположенные в странах Севера корпорации могли проникать на их рынки и устанавливать на них свое господство. И даже в тех случаях, когда бедные страны оказываются не в состоянии пробиться на рынки богатых стран, у них нет возможности сохранить свои рынки для себя.

Справедливая конкуренция и благоприятные условия - это только для богатых. Так, предпринимаемые ими усилия в целях увязки вопросов охраны окружающей среды и условий труда с вопросами, касающимися торговли промышленными товарами, представляют собой явную попытку лишить развивающиеся страны их жалкого преимущества в конкурентной борьбе. Вопрос об увязке условий торговли с условиями труда возник не вследствие озабоченности положением рабочих в бедных странах, а в качестве протекционистской меры, направленной против увеличения объемов импорта из стран Юга товаров, поставляемых по конкурентоспособным ценам.

Такая несправедливая трактовка правил многосторонней торговли усугубляется тем, что, когда речь заходит о передаче технологий, страны Севера встают на резко антилибералистские позиции, настаивая на том, что все государства - участники ВТО должны в обязательном порядке принять свод внутренних законов по защите прав интеллектуальной собственности. Поскольку владельцами большинства патентов являются страны Севера, то эта мера на деле представляет собой механизм правовой защиты их монополии в технологической области и резкое ограничение права развивающихся стран на доступ к новым технологиям.

Поэтому похоже, что интерпретация Севером понятий "свободной торговли" и "либерализации" сводится к лозунгам, которые на деле означают либерализацию тогда, когда это выгодно Северу, а протекционизм - когда есть возможность заблокировать Юг. Таким образом разрешается и поощряется движение товаров и капитала во всем мире, однако оно не разрешено в том, что касается трудовых ресурсов и технологии. В то время как нас просят подчиниться правилам ГАТТ и ВТО, мы видим, что одна страна вопиющим образом подрывает ВТО путем введения

экстратерриториальных законов, которым под страхом экскоммуникации должны подчиняться все нации и их компании.

Позволяя патентование генетически измененных материалов, ГАТТ также не может защитить генетические ресурсы Юга. Теперь сложилась ситуация, когда кража генетических ресурсов западными биотехнологическими транснациональными корпорациями позволяет им получать огромные доходы от производства патентованных генетических мутаций этих материалов. До чего же мы докатились, если на мировом рынке невозможно защитить те дары, которые природа дала бедным, а их модификации, сделанные богатыми, становятся их исключительной собственностью?

Разумеется, в мире ВТО есть много выигравших и проигравших, но мы озабочены тем, что в основном проигравшими скоро станут самые бедные и маргинализированные страны. Небольшое число развивающихся стран, как, например, Малайзия, оказались в числе выигравших. Но разрешите мне отметить, что мы выиграли за счет экономии, продуктивности и изобретательности нашего народа, а также приобретенных тяжелым трудом плодов нашего труда. Не надо забывать, что наше вновь обретенное процветание пошло на пользу и развитым странам. Наша продукция имеет конкурентоспособные цены, что помогает снижению инфляции в богатых странах. Наше процветание дает обширные и расширяющиеся рынки для товаров богатых стран, создавая тем самым рабочие места и способствуя снижению уровня их безработицы.

Термин "глобализация" в наше время у всех на устах. В коммюнике "семерки" глобализация расхваливается как

"источник надежды на будущее", приведший к "значительному увеличению богатства и процветания в мире". (А/51/208, приложение II, пункт 2). Однако некоторые могут возразить, что глобализация с ее целями разрушения границ и засасывания стран мира в единое экономическое образование затмила многосторонность или пытается замаскироваться под нее. Действительно, богатые описывают глобализацию как

"новое глобальное партнерство в интересах развития". (Там же, приложения II, IV)

Если судить по нынешнему поведению богатых стран, то глобализация просто означает разрушение границ, чтобы те, у кого есть капитал и товары, имели свободу для того, чтобы доминировать на рынках. Колонии бывшей Британской империи помнят "имперскую преференцию", в соответствии с которой их превращали в эксклюзивные рынки державы-метрополии. Глобализация может иметь именно такое значение, с тем лишь исключением, что мировые рынки будут принадлежать богатым нациям. Увязки с неторговыми вопросами помешают бедным бросить вызов богатым, как это в свое время произошло с колониями, которым не позволили провести индустриализацию.

Мы действительно живем в жестоком и несправедливом мире, где удивительные достижения науки и техники и наши все более совершенные знания не подкрепляются способностью правительств собраться с силами, чтобы преодолеть социальное и экономическое неравенство стран. Факты и статистика хорошо документированы и широко известны, но стоит их повторить просто для того, чтобы пробудить нашу совесть, если таковая у нас осталась. Чего стоят универсальные ценности этого глобализованного мира, если все большее число людей и на Севере, и на Юге живут в ужасающей нищете? Одна пятая человечества - 1,3 миллиарда человек - не имеет доступа к предметам элементарной необходимости, таким, как пища и чистая питьевая вода, тогда как голод и болезни, которые можно предотвратить, убивают 35 000 детей в мире каждый день. В докладе Программы развития Организации Объединенных Наций по развитию людских ресурсов за 1996 год сказано, что за последние 40 лет удвоился разрыв в благосостоянии самых богатых 20 процентов и самых бедных 20 процентов слоев населения в мире.

И мы должны верить в искренность богатых стран, когда они говорят о новом глобальном партнерстве и достижении устойчивого развития в то время, когда в действительности сегодня более 20 миллионов людей стали беженцами по экологическим причинам в дополнение к такому же количеству традиционных беженцев. Почему развивающиеся страны должны принимать искаженный лексикон северного "языка развития",

где "помощь развитию" означает, что чистый приток богатств из бедных стран в богатые увеличился, по крайней мере, до 400 млрд. долл. США в год, когда принимаются во внимание такие факторы, как трансферные расценки, условия торговли, обслуживание долга и "утечка мозгов".

Преодоление препятствий в этом раздираемом противоречиями мире является критической дилеммой, перед которой стоит международное сообщество сегодня. Это дилемма международного руководства и неспособности решить эти критически важные вопросы. Вместо этого мы становимся свидетелями постоянного отказа основных держав от той ответственности, которая сопутствует правам и привилегиям такой власти. Мы должны определить, в каком мире и обществе мы хотим жить, основываясь на истинно универсальных ценностях.

По мере того как мы приближаемся к следующему тысячелетию и преобладание транснациональных сил размывает определение национального суверенитета, мы должны всерьез задуматься о том, почему могущественному меньшинству до сих пор позволено разорять и сдерживать большинство для достижения узких экономических и политических целей. Бедные не являются более независимыми. Они уже утратили контроль над собственной валютой. А теперь они потеряли и свои границы.

Свободу прессы расхваливают как основной демократический принцип. Но контроль над средствами массовой информации со стороны горстки западных корпораций лишил этот принцип всякого смысла. Провозглашая себя "окном в мир", западные средства массовой информации, которыми манипулируют и которые подвергают цензуре те, кто контролирует их, неизменно искажают события, чтобы представить все, что происходит на Юге, в самом дурном свете. Все положительные события в развивающихся странах игнорируются.

Поразительны рост и влияние электронной, спутниковой и информационной технологии. Но их воздействие являет собой одну из крупнейших задач нашего времени, подрывая и искажая наше общественное сознание. Элита Севера и Юга не видит грандиозности происходящего. События и люди вырываются из контекста, чтобы мы утратили возможность воспринимать все человечество и

равноправие всех людей в мире. Картины бедности и неравенства больше не воспринимаются с нравственным негодованием, но стали простыми фактами повседневной жизни. Таким образом, начинается процесс дегуманизации и отрыва от остальной части человеческого общества.

Хотя, вне всякого сомнения, век информации принесет с собой дешевый и легкий доступ к знаниям и образованию и облегчит ведение бизнеса во всем мире, злоупотребления им уже влияют на моральные ценности мира. Грязь и насилие, щедро распространяемые преступниками с Севера, так же загрязняют окружающую среду, как выброс двуокиси углерода, и не менее опасны, чем торговля наркотиками.

Если одна великая держава может применять свои законы в отношении граждан другой страны, которых она считает виновными в торговле наркотиками, то почему не могут страны с другими моральными кодексами выдать торговцев порнографией для судебного преследования согласно законам страны, закон которой был нарушен? Почему не может существовать международных законов и международных судов для наказания тех, кто распространяет грязь и способствует распространению расовой ненависти и расового насилия? Прежде чем мир еще больше погрязнет в моральной деградации, международное сообщество должно принять меры. Злоупотреблениям вездесущей системы "Интернет" надо положить конец.

Необходимо покончить с монополией на электронные средства массовой информации Севера. Ситуация такова, что мы получаем тенденциозные сообщения средств массовой информации, причем она усугубляется тем, что службы и люди, стоящие за этими средствами массовой информации, интерпретируют события с учетом своих интересов или интересов своей страны. Как правило, бедные страны, не имеющие доступа к работе в международных средствах массовой информации, становятся основными жертвами "каналов всемирных новостей". Искажаются не только представления о наших странах, которые становятся предметом репортажей, но и подрывается наша собственная способность понимать происходящее. В прошлом западные миссионеры распространяли Евангелие. Сегодня средства массовой информации

заняли их место, и все ценности, которыми мы дорожим, и многообразные культуры разрушаются.

Организация Объединенных Наций не всегда терпела неудачи. В первые годы своего существования она способствовала распаду империй стран Западной Европы. Малайзия признательна ей, так как она также завоевала свою свободу в результате способности Организации Объединенных Наций морально увещивать. Но в настоящее время Организация Объединенных Наций, похоже, закрывает глаза на то, что происходит в Ираке и в Чечне. Одна великая держава продолжает свою вендетту против Ирака, обстреливая ракетами дальние цели, для того чтобы поставить иракское руководство на колени, забывая о страданиях осажденного иракского народа. Другая держава забыла о милосердии к чеченцам и без разбора и с ужасающей жестокостью убивает, используя ракеты и бомбы, для того чтобы Чечня оставалась частью империи. Как долго должна страдать Чечня, прежде чем Совет Безопасности обратит внимание на ее страдания? Где те хваленые защитники прав человека, которые заявляют о том, что национальные границы не остановят их?

Известно, что каждый год в Организации Объединенных Наций делается много заявлений, в которых с прискорбием сообщается о кризисе нищеты, задолженности третьего мира, злоупотреблениях в области прав человека, конфликтах и войнах, социальной дезинтеграции и экологической деградации. Все это довольно надоело. И все же не так много было сделано для того, чтобы способствовать улучшению этого прискорбного положения дел.

Возможно, причиной этого является то, что процессы принятия решений Организацией Объединенных Наций на основе межправительственного консенсуса утомительны и тщетны. Возможно, плохое управление правительств в столь большом количестве бедных стран служит для богатых стран предлогом для отказа в помощи.

Конечно, легко использовать Организацию Объединенных Наций в качестве форума для разоблачения лицемерия как Севера, так и Юга, но гораздо труднее работать совместно для осуществления перемен и решения проблем. Все же Малайзия полагает, что эта повторяющаяся критика справедлива и необходима, что международная

несправедливость и притеснение не должны быть замечены под ковер истории. Я хотел бы еще раз повторить, что Малайзия твердо верит в многосторонность Организации Объединенных Наций и готова внести свой вклад в эту международную Организацию со всей энергией, верой и нравственной убежденностью.

**Председатель** (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Малайзии за только что сделанное выступление.

Премьер-министра Малайзии Дато Сери Махатхира Мохаммада сопровождают с трибуны.

**Председатель** (говорит по-английски): Слово предоставляется министру иностранных дел Республики Корея Его Превосходительству г-ну Цонгу Ро Мёну.

**Г-н Цонг** (Республика Корея) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне выразить мои искренние поздравления от имени правительства и народа Республики Корея в связи с Вашим избранием на пост Председателя на пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что под Вашим умелым руководством Генеральная Ассамблея предпримет шаги для активизации деятельности всемирной Организации в продолжение дела, начатого Вашим предшественником г-ном Диогу Фрейташем ду Амаралом, Португалия. Я также выражаю признательность Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали и сотрудникам Секретариата за их прекрасную работу в ходе этой сессии.

Г-н Бауманис (Латвия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Самым неотложным делом этой Генеральной Ассамблеи является создание архитектурной структуры обновления Организации Объединенных Наций. Государства-члены, вооружившись своим видением и решимостью, должны шаг за шагом создавать консенсус в отношении реформы, которая не только выведет Организацию Объединенных Наций из переживаемого ею кризиса, но и подготовит международное сообщество к решению проблем XXI века. Мы приветствуем прилагаемые в

настоящее время усилия по укреплению и активизации Организации Объединенных Наций. Но в то же самое время мы должны признать, что, если прогресс не ускорится в ближайшие месяцы, возникает реальная опасность того, что динамика и чувство целеустремленности, которые были вызваны к жизни пятидесятой годовщиной, могут быть утрачены.

Правительство моей страны активно поддерживает различные рабочие группы Генеральной Ассамблеи в их поисках путей повышения эффективности, дееспособности и дальнейшей демократизации Организации Объединенных Наций. Являясь членом Группы шестнадцати государств, которые выступают за возрождение многосторонности, мы рады принимать участие в усилиях по укреплению принципа многосторонности. Совместное заявление Группы, отражающее этот принцип, было освещено в Генеральной Ассамблее в прошлую среду премьер-министром Швеции г-ном Перссоном от имени 16 глав государств и правительств.

Все эти усилия, тем не менее, будут бесплодными, если государства-члены не будут выполнять свои финансовые обязательства, либо не пойдут на политический компромисс, необходимый для того, чтобы договориться о долговременном пакете реформ. Давайте не будем забывать, что сами принципы многосторонности, на которых была основана Организация Объединенных Наций, оказались под угрозой. Как удачно сказал Председатель Генеральной Ассамблеи в своей вступительной речи 17 сентября, следует отказаться от "синдрома "ведения дел как обычно". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, пленарные заседания, 1-е заседание, стр. 4)

Наша Организация переживает серьезный финансовый кризис из-за задолженностей и несвоевременной выплаты взносов государствами-членами. Совет Безопасности должен быть обновлен, чтобы отразить расширение членского состава Организации Объединенных Наций, стать более равноправно сбалансированным в географическом отношении и обеспечить более эффективную, транспарентную и демократичную работу. Для того чтобы лучше отвечать потребностям экономического развития и сократить дублирование, мы должны провести широкую переоценку массы

вспомогательных органов Экономического и Социального Совета и самой Ассамблеи. Хотя мы приветствуем резолюцию 50/227 Генеральной Ассамблеи как шаг в верном направлении, предстоит сделать гораздо больше. История не будет судить о роли Организации Объединенных Наций по количеству комитетов, сформированных ею, или по количеству принятых ею резолюций, но по тому, насколько она преуспевает в своем деле, изо дня в день работая во имя укрепления мира, процветания и обеспечения справедливости для народов мира.

Сегодня я хотел бы сосредоточить особое внимание на четырех главных задачах, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, и затем сказать несколько слов о ситуации на Корейском полуострове.

Что касается структуры обновления Организации Объединенных Наций, мы должны упорядочить Организацию, с тем чтобы она могла отвечать следующим четырем приоритетным потребностям: во-первых, сдерживанию распространения опасного и разрушительного оружия; во-вторых, укреплению потенциала Организации Объединенных Наций в интересах эффективного миротворчества и миростроительства; в-третьих, оказанию помощи экономическому и социальному развитию при одновременном обеспечении защиты окружающей среды; в-четвертых, совершенствованию механизмов обеспечения уважения к международному праву и правам человека.

Призывы к новому международному порядку останутся пустым звуком без обеспечения более надежного контроля над распространением опасных видов вооружений, особенно средств массового уничтожения. Как сторонник скорейшего заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ) правительство моей страны тепло приветствовало утверждение в начале этого месяца долгожданного Договора. Заключение ДВЗИ поможет сдержать распространение ядерного оружия во всех его видах и будет способствовать ядерному разоружению. Республика Корея одной из первых подписала ДВЗИ и намерена как можно скорее ратифицировать его. Для того чтобы ДВЗИ мог стать универсальным и поддающимся проверке, правительство моей страны призывает все страны присоединиться к этому Договору в кратчайшие сроки.

Несмотря на то, что Конференция по разоружению так и не смогла добиться консенсуса по ДВЗИ, она во многом способствовала подготовке окончательного текста Договора, что было плодом двух с половиной лет интенсивных переговоров. Я хотел бы воспользоваться случаем и воздать должное Конференции, а также заверить Генеральную Ассамблею, что Республика Корея как новый член Конференции не пощадит усилий в осуществлении этой важнейшей работы.

Несмотря на большой прогресс в деле построения мира, свободного от ядерного оружия, Корейский полуостров продолжает сталкиваться с угрозой распространения ядерного оружия. Северная Корея до сих пор не обеспечила ядерной транспарентности. Моя делегация еще раз призывает Северную Корею соблюдать свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) всеобъемлющим образом и в полной мере и добросовестно выполнять Рамочное соглашение между Соединенными Штатами Америки и Корейской Народно-Демократической Республикой. Мы также вновь обращаемся с призывом к Северной Корее уважать свои обязательства в соответствии с Совместной декларацией о провозглашении Корейского полуострова безъядерной зоной между Севером и Югом.

До тех пор пока химическое и биологическое оружие не будет устранено с лица планеты, оно также будет представлять огромную угрозу для человечества. Для осуществления этих целей Республика Корея как страна, одной из первых подписавшая Конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении в 1993 году, недавно завершила внутренние процедуры по ратификации Конвенции. Мы надеемся на ее скорейшее вступление в силу, поскольку всеобщая приверженность Конвенции является критически важным фактором для полного запрета на химическое оружие. Поэтому моя делегация настоятельно призывает те страны, которые еще не присоединились к Конвенции, включая Корейскую Народно-Демократическую Республику, сделать это как можно скорее.

Кроме того, правительство моей страны, которое присоединилось к Конвенции о запрещении

разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении в 1987 году, поддерживает усилия по включению в Конвенцию положений о строгой системе проверки. Обе эти меры по нераспространению являются существенными вкладом в дело мира во всем мире.

Правительство моей страны, кроме того, разделяет международную озабоченность в связи с миллионами противопехотных наземных мин, разбросанных по всему миру. Мы надеемся осуществить тесное сотрудничество с другими государствами-членами, для того чтобы свести к минимуму страдания и жертвы ни в чем не повинного гражданского населения, вызванные применением этого оружия, имеющего неизбирательное действие. Я рад заявить, что с этой целью Республика Корея продлит свой мораторий на экспорт противопехотных мин еще на один год.

Второй приоритетной задачей в обновлении Организации Объединенных Наций должны стать адаптация и укрепление ее чрезвычайно ценного миротворческого и миростроительного потенциала для решения новых задач. После периода нескольких лет роста ожиданий и расширения мандатов государства-члены в последние два года выработали более здравую и трезвую оценку не только в отношении пределов возможностей Организации Объединенных Наций, но и, что еще более важно, их собственной готовности предоставлять необходимые материальные и людские ресурсы для выполнения более амбициозной роли мирового механизма. И масштабы, и характер операций по поддержанию мира проходят проверку, поскольку спрос на подобное участие Организации Объединенных Наций остается высоким в мире, переживающем в зы в а ю щ е е т р е в о ж н о е ч и с л о внутригосударственных конфликтов и актов терроризма.

Современные миротворцы зачастую призваны заниматься разными задачами, такими, как контроль за нарушениями прав человека, подготовка к выборам, восстановление гражданских институтов и реинтеграция комбатантов и беженцев в мирное общество. Таким образом, сегодня миротворчество является прямым вкладом в миростроительство и предотвращение конфликтов. Постконфликтное миростроительство, восстанавливая разрушенную



войной экономическую и социальную базу, может способствовать предотвращению возобновления конфликта. Государства-члены, тем не менее, должны признать, что расширение миротворческих целей должно сопровождаться также и расширением ресурсов Организации Объединенных Наций и ее возможностей для решения этих задач. Мир тоже имеет свою цену.

Недавно несколько многообещающих предложений было сделано для укрепления потенциала Организации Объединенных Наций по быстрому развертыванию. Мы считаем, что система резервных соглашений Организации Объединенных Наций, в которую в настоящее время входят 59 стран, включая Республику Корея, является новаторским и практическим механизмом для преодоления чрезвычайных ситуаций. Мы также полагаем, что растущие интересы и участие государств-членов в этой системе укрепили доверие к системе резервных соглашений, облегчив возможность получения согласия сторон в том или ином конфликте на миротворческое участие Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы поддерживаем создание штабной группы быстрого развертывания в Департаменте операций по поддержанию мира, как было предложено "друзьями быстрого развертывания". Корейское правительство готово выделить персонал в эту группу в качестве нашего вклада в укрепление потенциала быстрого реагирования Организации Объединенных Наций.

С тех пор как в рамках операции по поддержанию мира мы в первый раз направили саперное подразделение в Сомали в 1993 году, Республика Корея приняла участие во многих миротворческих операциях по всему миру. Мы намереваемся расширить наше участие в плане предоставления людских ресурсов, материальной и политической поддержки для оказания практической помощи в укреплении потенциала Организации Объединенных Наций в области поддержания мира.

В условиях нестабильного мира терроризм представляет постоянную угрозу международному и внутреннему миру и безопасности. Поскольку Республика Корея была непосредственной жертвой терроризма, она решительно осуждает все акты терроризма. Мы призываем международное сообщество принять решительные меры по сдерживанию терроризма и борьбе с ним.

Декларация 1994 года о мерах по ликвидации международного терроризма четко и ясно гласит, что терроризм во всех его формах является не только преступным, но и не оправданным никакими обстоятельствами, независимо от политической, идеологической, этнической или расовой мотивации. Правительство моей страны подтверждает свою приверженность решению присоединиться к предпринимаемым в настоящее время усилиям по ликвидации терроризма во всем мире.

В то время как научный прогресс и технология в области информации быстрыми темпами объединяют мировую экономику в единое целое, вопросы социально-экономического развития должны также оставаться в ряду первоочередных задач. В результате беспрецедентного масштаба трансграничной торговли и инвестиций глобализация создает новые возможности для активизации экономического развития и улучшения качества жизни. Тем не менее мы не должны терять из виду отрицательные последствия этой тенденции, которые грозят некоторым развивающимся странам все большей маргинализацией.

Организация Объединенных Наций обязана попытаться помочь тем наименее развитым странам, особенно в Африке, которые действительно нуждаются. Моя делегация полностью поддерживает Специальную инициативу в целях развития в Африке, начатую в марте этого года в рамках всей системы Организации Объединенных Наций и являющуюся совместным предприятием Организации Объединенных Наций и бреттонвудских учреждений. Мы надеемся вскоре присоединиться к другим государствам-членам в общем усилии довести это благое начинание до успешного завершения.

Преодолев опустошительные последствия корейской войны, Республика Корея добилась за последние три десятилетия устойчивого экономического роста и повышения уровня жизни. Руководствуясь желанием поделиться опытом нашего собственного развития, мы стремимся помочь другим развивающимся странам применить на практике два ключевых элемента, способствующих нашему собственному росту: создание потенциала и развитие людских ресурсов. Корейское агентство по международному сотрудничеству осуществляет широкий круг программ по оказанию помощи другим

развивающимся странам в этой области. Одновременно с этим Корея увеличит в период 1996-1997 годов свой добровольный вклад в оперативную деятельность Организации Объединенных Наций на 120 процентов. Принимая эти и многие другие меры, мы твердо намерены участвовать в усилиях Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического и социального прогресса во всем мире.

С 1994 года мое правительство сотрудничает с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в деле создания в Сеуле Международного института вакцины. Этот институт будет заниматься созданием потенциала развивающихся стран в области разработки и применения вакцин, особенно для детей и неимущих. Официальное открытие Международного института вакцины состоится 28 октября в Нью-Йорке. Мы хотели бы надеяться, что максимально возможное число стран поддержит этот благородный проект, присоединившись к числу участников соглашения.

Появление беспрецедентных глобальных экологических проблем, таких, как проблемы изменения климата и сохранения биологического разнообразия, требуют поистине глобального партнерства, основывающегося на справедливом распределении бремени. Проведение в 1997 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи по экологическим вопросам предоставит нам ценную возможность для того, чтобы сформулировать ясную и последовательную стратегию устойчивого развития на XXI век. 5 июня 1997 года, непосредственно перед открытием этой специальной сессии, мое правительство проведет совместно с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) Всемирный день окружающей среды, который станет частью наших усилий по содействию решению экологических проблем.

Четвертой областью усилий по обновлению Организации Объединенных Наций должно стать, по нашему мнению, укрепление уникальных возможностей Организации Объединенных Наций в области кодификации, мониторинга и поощрения уважения международного права и прав человека. Как это красноречиво отражено в Уставе, подлинный мир и стабильность зависят от здравого уважения норм международного права и прав человека. Постоянная приверженность Организации

Объединенных Наций правам человека и социальной справедливости была вновь подтверждена в 90-е годы серией международных конференций. К числу этих конференций относятся Венская всемирная конференция по правам человека, проведенная в 1993 году, и четвертая Всемирная конференция по положению женщин, состоявшаяся в 1995 году в Пекине.

В частности, Пекинская конференция подчеркнула основополагающий принцип, согласно которому гендерное равенство, обеспечиваемое путем защиты прав человека женщин и искоренения всех форм насилия в отношении женщин, создает основу для здорового и процветающего общества. Республика Корея будет и впредь поддерживать международные усилия, направленные на улучшение положения женщин.

Однако всем нам необходимо приумножить усилия, с тем чтобы помочь Организации Объединенных Наций полностью использовать свои возможности в области содействия правам человека. Необходимо укрепить и усовершенствовать все ее механизмы содействия уважению всеобщих прав человека. Нам необходимо упрочить координирующую роль Верховного комиссара по правам человека и расширить ресурсы Центра по правам человека. Корейское правительство сделает все возможное для того, чтобы внести весомый вклад в достижение этой цели.

Идея создания международного суда для наказания преступлений против человечества, начало воплощения которой было положено полвека тому назад нюрнбергским и токийским трибуналами, в настоящее время претворяется в жизнь, даже несмотря на то, что трибуналы для Югославии и Руанды сталкиваются с трудностями в деле предания правосудию преступников, которые виновны в совершении актов геноцида и других массовых преступлений. В настоящий момент подготовительный комитет дорабатывает проект статута международного уголовного суда, подготовленный Комиссией международного права. Мы надеемся на скорейшее учреждение этого суда, который, по нашему мнению, будет сдерживать нарушителей прав человека. Мы также приветствуем создание Международного трибунала по морскому праву, который должен внести существенный вклад в укрепление международного правопорядка.

Путь Республики Корея к демократии был долгим и тернистым. Создание основ демократии в развивающейся стране действительно никогда не было легким делом. Поэтому необходимо, чтобы общественность бдительно следила за соблюдением демократии и прав человека и чтобы правительство было готово уважать волю своих граждан. Это было и будет оставаться основной целью деятельности корейского правительства. Мы предпринимаем все возможные усилия для дальнейшего содействия правам человека и демократии путем упрочения наших правовых и учрежденческих механизмов.

Мое правительство также активно участвует в мероприятиях по развитию демократических идей во всем мире. В рамках содействия Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в ее деятельности по оказанию помощи в деле проведения выборов мы предоставили 12 наблюдателей, а также необходимые материально-технические средства для международной деятельности по обеспечению свободных и справедливых выборов в Боснии и Герцеговине. В прошлом мы также принимали участие в миссиях по наблюдению за выборами в Мозамбике, Камбожде, Южной Африке и Палестине.

Позвольте мне теперь обратиться к положению на Корейском полуострове. Несмотря на ослабление напряженности во всем мире после окончания "холодной войны", Корейский полуостров продолжает оставаться источником нестабильности, создавая угрозу миру и безопасности в Северо-Восточной Азии и за ее пределами. К сожалению, идеи открытости и примирения, распространившиеся в других частях мира, не достигли еще Корейского полуострова, который остается последним наследием "холодной войны".

На прошлой неделе Северная Корея направила военную подводную лодку с целью обеспечить проникновение вооруженных боевиков в Южную Корею. Мы раскрыли эту акцию, после того как подводная лодка села на мель у берегов Кангунга - города на восточном побережье Южной Кореи - и 26 вооруженных диверсантов, как полагают, сошли на берег. Из них 21 человек был убит и один захвачен в плен. Согласно показаниям захваченного в плен агента, все вооруженные диверсанты являлись военными офицерами министерства обороны Северной Кореи. Последующее

расследование также дало шокирующие результаты. Одиннадцать северокорейцев, найденные мертвыми в день высадки, были, по-видимому, убиты по неизвестным причинам другими членами этой группы.

Расследование цели диверсии и других подробностей по-прежнему продолжается, однако полученные к настоящему времени результаты указывают на реальную вероятность того, что совершенная на прошлой неделе диверсия является частью крупномасштабной диверсионной операции.

Этот возмутительный акт военной провокации со стороны Северной Кореи является не только серьезным покушением на наши территориальные воды и суверенитет, но и возмутительным нарушением Соглашения о перемирии. Это также ясно показывает, что Северная Корея по-прежнему стремится к объединению Кореи всеми средствами, в том числе с применением силы. Нет нужды говорить, что этот провокационный акт представляет собой прямую угрозу миру и стабильности на Корейском полуострове и в прилегающих районах.

Мы вновь призываем Северную Корею незамедлительно отказаться от своей абсурдной цели объединения Кореи силой и продолжать мирное сосуществование с Югом. Север должен также придерживаться Соглашения о перемирии и прекратить любые попытки подорвать нынешний режим перемирия.

Мы хотели бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь призвать Северную Корею принять наше предложение о проведении четырехсторонних переговоров с участием обеих Корей, Китая и Соединенных Штатов, что позволит провести конструктивное обсуждение вопросов обеспечения прочного мира на полуострове. В отсутствие позитивной реакции Пхеньяна и с учетом серьезного нарушения Северной Кореей перемирия моя страна твердо верит в то, что это Соглашение о перемирии должно оставаться в силе в полном объеме.

На исторической пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи мы коллективно проанализировали прошлое Организации Объединенных Наций и то, в каком направлении она сейчас развивается. Придерживаясь открытого и ориентированного на будущее подхода, мы

взглянули на всемирный орган с учетом того, что потребуется для решения задач двадцать первого века. Сейчас в ходе этой пятьдесят первой сессии наступает самое сложное: мы должны удвоить наши коллективные обязательства перед этим всемирным органом, с тем чтобы он мог стать средством претворения наших представлений в реальность.

Совместно мы можем обеспечить возрождение Организации Объединенных Наций. Можем ли мы достичь гармонии на основе разнообразия? Можем ли мы направить наши силы на решение четырех приоритетных задач: прекращение распространения оружия массового уничтожения, усиление потенциала Организации Объединенных Наций в области миротворчества и миростроительства, обеспечение устойчивого экономического и социального развития и укрепление нашей совместной приверженности международному праву и правам человека? Ответом на эти вопросы должно быть решительное коллективное "да". Республика Корея готова внести свой вклад, через Организацию Объединенных Наций, в решение задач следующего века.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово представителю Мальты, Его Превосходительству г-ну Джозефу Кассару.

**Г-н Кассар** (Мальта) (говорит по-английски): Я хотел бы поздравить Председателя с избранием на высокий пост и воздать должное г-ну Фрейташу ду Амаралу, Португалия. В прошлом году на юбилейной сессии его упорство способствовало процессу активизации работы Ассамблеи.

Прошло менее года с тех пор, как мировые лидеры собрались в этом зале, чтобы отметить пятидесятилетие Организации Объединенных Наций и подтвердить свою приверженность Уставу. Мировое сообщество праздновало. Надежда пережила мрак "холодной войны". Однако вера в Организацию Объединенных Наций пошатнулась из-за осознания трудностей, угрожающих ее выживанию и чаяниям народов, которые она представляет. В состоянии ли Организация преодолеть новое явление - нестабильность, которая рискует подорвать ее потенциал и ресурсы? Прагматическая оценка возобладала. Альтернативы Организации Объединенных Наций нет; в противном случае нам пришлось бы изобретать колесо или

отказаться от этого форума диалога и сотрудничества, позволив тем самым высокомерию и хаосу войти в новое тысячелетие.

Мы, народы мира, не можем допустить войны. Порожденные ею страдания и разрушения не могут быть устранены с помощью риторики. Организация Объединенных Наций была создана для того, чтобы спасти грядущие поколения от этого бедствия. Несмотря на широко распространенные в то время колониализм и тревогу, порожденную двуполярностью, мировое сообщество стремилось сдержать угрозу войны. По мере роста потенциала разрушения, возрастали и возможности уничтожения государств. Смелые решительные шаги требовали ясного видения перспектив и приверженности миру. Договор о нераспространении ядерного оружия, бессрочно продленный в прошлом году, является монументальной вехой в напряженных усилиях по реализации этих устремлений. Мальта стала соавтором резолюции, которая привела к ее принятию Генеральной Ассамблеей, и имела честь быть одним из первых государств, подписавших его.

Но проблема сохраняется. Мы должны обеспечить более широкое доверие для универсального присоединения и выполнения этого и других договоров, в том числе Конвенции о химическом оружии. Проволочки с их ратификацией со стороны государств, чье участие наиболее важно, подвергают их риску остаться бездейственными. Мальта приветствует обязательство, взятое в этой связи президентом Соединенных Штатов Америки г-ном Клинтонем.

Опасность мирового конфликта, хотя и отдаленная, по-прежнему сохраняется. Тотальный ужас ядерного уничтожения активизирует внутренний механизм сдерживания. Другая ситуация сложилась в отношении обычных вооружений и оружия массового уничтожения. Миллионы жертв локальных и региональных конфликтов - погибшие, искалеченные, беженцы, перемещенные лица, овдовевшие или осиротевшие - по-прежнему мучают совесть человечества. Эти трагедии заставляют нас предпринимать инициативы, которые укрепляют безопасность и доверие. Призыв к запрещению производства, экспорта и применения противопехотных наземных мин пользуется полной поддержкой Мальты. Программа действий из семи пунктов, предложенная министром иностранных дел

Германии Кинкелем, служит хорошей основой для прогресса.

Мы должны разрушить бастионы недоверия. Только упрочение режима мер укрепления доверия и мер в области разоружения может поддержать веру в мирное урегулирование споров и приверженность этому. Этот процесс требует согласованных действий на региональном и международном уровнях. Мальта играет активную роль в содействии безопасности и сотрудничеству в Средиземноморском регионе. Мальта и Франция вместе выдвинули предложения по заключению пакта о стабильности в регионе Средиземноморья. Совместная озабоченность стран, сталкивающихся с общими проблемами, может помочь их преодолению. Эта и другие инициативы могли бы превратить наше море беспокойства в море взаимного доверия.

Внешняя политика Мальты вдохновляется представлением о региональной стабильности и зависит от него. Оно по-прежнему поддерживает наши усилия по расширению средиземноморского сотрудничества. Оно вдохновило в свое время наше предложение о том, чтобы Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе объявило себя региональным механизмом в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций.

Расширение Европейского союза, полноправным членом которого Мальта надеется стать в ближайшем будущем, придает уникальное измерение процессу регионального сотрудничества. Мальта приветствует заявление, сделанное заместителем премьер-министра Ирландии г-ном Спрингом от имени Европейского союза. Оно отражает общие ценности, которые всегда вдохновляли европейский процесс и привели к консолидации демократии, процветанию, социальной справедливости и солидарности. В рамках структурного диалога Мальта работает с партнерами по Европейскому союзу по ключевым вопросам содействия мирному сосуществованию, сотрудничеству, развитию и прогрессу в рамках мирового сообщества.

Мальта поддерживает евро-средиземноморское партнерство. Сотрудничество в политической, экономической и финансовой областях и в области безопасности не может не принести плодов.

Социальные, культурные и человеческие взаимосвязи являются еще одним важным аспектом этого партнерства. Мальта всегда рассматривала свою заявку на членство в Европейском союзе в плане экономических и более широких политических вопросов. Успешные результаты переговоров о присоединении Мальты, которые начнутся в предстоящие месяцы, дальнейшим образом увеличат наш вклад.

Установление взаимосвязи между такими институтами архитектуры европейской безопасности, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, Партнерство во имя мира и Совет Европы, укрепляет различные сферы сотрудничества, от которых зависит безопасность. Мы должны выявлять угрозы миру, когда они возникают, и вести борьбу с ними.

Мы являемся свидетелями ужаса нетерпимости на национальной, расовой, религиозной или политической почве. Агония конфликтов и террористические акции ломают жизнь и растаптывают права и достоинство целых народов.

Такие события потрясают нас и побуждают к действию. Учреждение специальных трибуналов и проводимые сейчас переговоры об учреждении международного уголовного трибунала, которое Мальта полностью поддерживает, являются доказательствами различных форм реагирования Организации Объединенных Наций на новые потребности.

Путь к миру через компромисс, основанный на урегулировании с помощью переговоров, не всегда является коротким или общеприемлемым. Тем не менее это единственный путь. Примирение не происходит само по себе. Оно требует мужества и наличия лидеров, которые протягивают руку противникам и камень за камнем выстраивают здание стабильности.

Составными частями этой благородной задачи являются получившие всеобщее одобрение процессы, которые возродили надежду на урегулирование в Боснии и Герцеговине и на Ближнем Востоке.

Выполнение соглашений, достигнутых между Израилем и Организацией освобождения Палестины,

возобновление переговоров и полное осуществление неотъемлемых прав палестинского народа крайне необходимы для стабильности на Ближнем Востоке. Международное сообщество обязано и далее поддерживать этот процесс. Мальта приветствует первую встречу премьер-министра Нетаньяху и президента Арафата. Недавние вспышки насилия в Иерусалиме и Рамаллахе вызывают серьезную обеспокоенность. Импульс достигнутого не должен утратить свою силу в результате действий, которые подрывают уже установившееся доверие.

Народ Кипра страстно желает мира и единства на протяжении слишком длительного времени и также заслуживает установления справедливого и прочного урегулирования.

В этом зале признание всегда получали только миротворцы. Его никогда не удостоивались поджигатели войны, агрессоры или циники, которые постоянно подвергают все сомнению и расхолаживают других в том, что касается укрепления надежды.

Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара по делам беженцев, Всемирная организация здравоохранения, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных Наций, а также деятельность Организации Объединенных Наций в Палестине, Намибии, Камбодже и Мозамбике являются составными частями истории Организации в деле содействия благополучию и развитию народов, поддержания мира и миростроительства. Нельзя лишать достигнутый успех его положительных сторон перечислением примеров, в которых такой успех отсутствует. Не является ли деятельность "голубых касок" во всем мире признаком активного участия? Не являются ли переговоры по вопросу о превентивной дипломатии проявлением приверженности устранить главные причины напряженности и конфликта? Не являются ли наши прения по вопросу развития средством установления стабильности и процветания на местном уровне?

За 50 лет мы выработали целый ряд инструментов для развития сотрудничества. Вполне оправданным является утверждение о том, что наши инструменты нуждаются в совершенствовании. Мы должны приспособить их к современным

реальностям. Однако эти инструменты должны применяться. Полный склад совершенных, но неиспользуемых инструментов никогда не обеспечивал фермеру нормальную жизнь. Лишь воля к тому, чтобы задействовать все инструменты и направить энергию туда, где это необходимо, помогает достижению результатов.

Будущее требует подхода, в большей степени ориентированного на конкретные дела: больше времени на местах, а не в размышлениях. Эта решимость вдохновляет нас на проведение последующих мероприятий в развитие результатов конференций Организации Объединенных Наций по окружающей среде, правам человека, народонаселению, социальному развитию, правам женщин и населенным пунктам. Еще одним примером реальной деятельности является Всемирная встреча на высшем уровне по проблемам продовольствия.

Смещение акцента на процесс развития привело к выдвиганию различных инициатив, в том числе инициатив, специфичных для Африки. Партнерство, сформированное Европейским союзом и Японией с развивающимися странами отражает активное совместное участие. Достигнутые рядом развивающихся государств успехи подчеркивают достоинства таких мер. Диалог, установившийся между Движением неприсоединения, Группой 77 и "семеркой" основных промышленно развитых государств, является важным шагом в позитивном направлении.

Академические институты Мальты в сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций и секретариатом Содружества ежегодно выступают спонсором и проводят ряд программ по профессионально-технической подготовке. Большая часть из них подпадает под категорию подготовки преподавателей. Представители стран развивающегося мира и стран с переходной экономикой побывали на краткосрочных и долгосрочных курсах и в настоящее время, вернувшись в свои страны, вносят непосредственный вклад в процесс развития.

Через свои правительственные и неправительственные организации Мальта предоставляет на регулярной основе средства на цели ряда гуманитарных программ помощи и программ зарубежной помощи в целях развития.

Эти инициативы вместе с традиционным участием мальтийских учителей и работников социальной сферы в деятельности в развивающихся странах в качестве добровольцев неправительственных организаций и членов религиозных орденов являются отражением нашей внутренней приверженности делу международной солидарности.

Мы гордимся нашими коллективными достижениями. Каждая конвенция и договор, согласованные международным сообществом являются подтверждением нашей общей воли построить лучший мир, причем каждый из них является символом нашей решимости перековать мечи на орала. И все же удручающая картина миллионов страдающих детей, лишенных права на надежду, будь то в результате порождающих мучения войн, голода или эксплуатации, по-прежнему преследует нас. Наше коллективное будущее не может быть спокойным до тех пор, пока этим детям не будет предоставлено право на улыбку надежды и пока они не получают свою справедливую долю общественного богатства.

Цинизм и фатализм не могут избавить нас от социальных зол. Вместе с надеждой прагматизм приносит вознаграждение. Что может быть более прагматичным, чем забота о нуждающихся, которым такие люди, как мать Тереза, посвящают свою жизнь. Когда еще один человек не ляжет спать голодным, когда еще один человек не будет страдать от боли, а еще один - обретет кров - это малые прагматические шаги, вдохновленные внутренним достоинством каждого человека; акции заботы и солидарности, на которые способен каждый отдельный человек, каждая семья и каждая община; обязательства по отношению к другим людям порождают надежду. Каждая малая толика продовольствия, которая ослабляет голод; каждая капля воды, которая ведет к победе над засухой и опустыниванием; каждая доза лекарства, которая сдерживает распространение заболевания; каждая книга, которая расширяет знания, - все способствует построению более благополучного мира.

Демократия, господство права, свободные и справедливые выборы и постоянная бдительность в деле содействия правам человека и их защиты являются гарантиями мира. Важным вкладом в укрепление доверия являются миссии международных наблюдателей за проведением выборов. Мальта принимает участие в этом

процессе, и совсем недавно участвовала в проведении выборов в Палестине и в Боснии и Герцеговине.

Действия имеют важное значение, но столь же важное значение имеет и сдерживание. Даже под прикрытием экономической необходимости выбросы газообразных отходов, наносящие ущерб окружающей среде, лесоповал, сокращающий площади тропических лесов, неупорядоченный траловый промысел, истощающий наши рыбные запасы, подрывают усилия в направлении устойчивого развития.

Мальта с нетерпением ожидает проведения в 1997 году специальной сессии Ассамблеи о последующих мероприятиях по осуществлению результатов, достигнутых в Рио-де-Жанейро, и приведения их в соответствие с новыми требованиями. Мы располагаем стратегиями и планами действий. Теперь настало время для активного коллективного участия. Нынешнее и будущие поколения требуют того, чтобы мы использовали эти инструменты для борьбы с незаконным оборотом наркотиков, незаконной торговлей оружием, "отмыванием" денег и организованной преступностью, которые подрывают жизнь общин, которую мы строим столь напряженными усилиями.

Мое правительство заявляет о своей полной приверженности в этой связи. Принятое нами законодательство укрепляет правопорядок в сфере задержания торговцев наркотиками, прекращения потока наркотиков и конфискации получаемых в результате этого незаконных финансовых средств. Эта целенаправленная политика приносит плоды. Мальта поддерживает созыв в 1998 году специальной сессии Генеральной Ассамблеи в целях всеобъемлющего рассмотрения проблемы незаконного оборота наркотиков и связанных с ней вопросов. Мы с большим интересом отметили предложение Польши о выработке конвенции по борьбе с транснациональной преступностью. Ключом к успеху по-прежнему является региональное и международное сотрудничество в этих вопросах.

Наши дети имеют право на свободную от страха жизнь в более безопасном мире. Это по-прежнему является нашей обязанностью в качестве родителей и людей, определяющих политику.

Организацию Объединенных Наций часто обвиняют в том, что она не выполняет возложенную на нее роль. Однако Организация Объединенных Наций такова, какой ее делают государства-члены. Они определяют ее будущее. Реформа Организации Объединенных Наций требует дисциплины в наших методах работы. Мы должны освободиться от добровольных оков и действовать более активным образом, отвечающим требованиям современности.

Закаленные пламенем конфликта и уроками Лиги Наций, отцы-основатели заложили в Уставе равновесие, которое следует сохранять. Реформа не должна сводиться к простому противопоставлению организационных схем. Лишь путем возрождения духа, который вселяет жизнь в нашу Организацию и определяет ее цель, мы сможем достигнуть идеала государств, больших и малых, на основе совместной деятельности на благо лучшего мира.

Как Председатель Генеральной Ассамблеи на ее сорок пятой сессии, в период сразу же после окончания "холодной войны", заместитель премьер-министра Мальты г-н Гидо де Марко призвал к размышлениям и действиям в целях обеспечения более тесной взаимосвязи между главными органами Организации Объединенных Наций. С тех пор были созданы рабочие группы для обсуждения процесса перестройки.

В группе по реформе Совета Безопасности работа продвигается, но еще рано говорить о достижении общей платформы. Достигнут консенсус относительно того, что Совет необходимо расширить и сделать его более представительным. Форма расширения и категории членов до сих пор еще являются предметом широкого расхождения мнений. Мальта с нетерпением ожидает такого расширения членского состава Совета Безопасности, который бы наиболее оптимальным образом служил мировому сообществу. Что касается преимуществ увеличения числа постоянных членов Совета, то мы пока еще не определились в этом вопросе. Сам характер постоянного членства требует того, чтобы мы определили четкие и конкретные критерии необходимых требований к нынешним и будущим кандидатам.

Отдавая должное переменам в международных отношениях и характеру и масштабам вклада государств в решение задач, возложенных на Совет, мы должны избегать негибких позиций или таких

позиций, которые могут считаться таковыми. Существует ряд компромиссных предложений, которые могли бы помочь нам найти решение, хотя бы временное. Мы с большим и искренним интересом выслушали выступление министра иностранных дел г-на Дини и предложение Италии, в котором учитывается как особый вклад ряда государств, так и право всех стран быть членом Совета независимо от их размеров, богатства или военной мощи.

Лишь взаимопонимание между государствами, которое заслуживает доверия всех, сможет помочь нам в преодолении существующих препятствий. Мы с удовлетворением отмечаем консенсус, существующий в вопросе об улучшении важной качественной взаимосвязи между Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей. Изменение методов работы Совета свидетельствует о всеобщем позитивном отношении.

В рабочей группе высокого уровня по укреплению системы Организации Объединенных Наций отмечается значительный прогресс, и ею был рассмотрен ряд сложных вопросов. Мальта последовательно выступает за повышение эффективности и роли Генеральной Ассамблеи для того, чтобы развеять возможные существующие негативные представления. Обязанности этой Генеральной Ассамблеи, постоянными членами которой мы являемся, многочисленны и разнообразны. Мы уже отметили позитивные стороны упорядочения ее деятельности. Требуются дополнительные меры. Наши дискуссии оказывают воздействие на общественное мнение и политические планы. Было бы упущением, если бы безразличие или бюрократизм стали препятствием для полного выполнения обязательств и обязанностей, вытекающих из Устава.

Начиная с сорок пятой сессии заместитель премьер-министра Мальты также призывает к пересмотру роли Совета по Опеке. Создание или ликвидация институтов несомненно влияет на принципы, которые лежат в их основе. Баланс, характерный для Устава, нуждается не в ослаблении, а в укреплении. Организации Объединенных Наций следует и далее оберегать все принципы, на которых она была основана, в том числе концепцию опеки, на которой зиждется Совет по Опеке.



В прошлом году Мальта представила резолюцию, содержащую просьбу к государствам изложить свое мнение о будущем Совета по Опеке. Разнообразие высказанных точек зрения свидетельствует о существующем потенциале. Мальта с нетерпением ожидает дальнейшей дискуссии по этому вопросу, будучи уверенной в стремлении более эффективно использовать существующие институты для служения принципам Устава. Наше общее наследие и благополучие будущих поколений требует того, чтобы в процессе переориентации Организации Объединенных Наций мы сохраняли и защищали видение и идеалы, которые ее породили.

Тридцать лет назад Мальта выдвинула концепцию общего наследия. Эта концепция реализовалась в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и Международном органе по морскому дну. Требуется время для созревания идей и появления консенсуса. Самым последним позитивным событием является учреждение Международного трибунала по морскому праву, который будет торжественно открыт в следующем месяце в Гамбурге, Германия. Не может быть сомнения в том, что эти институты будут и далее вносить вклад в укрепление основополагающего принципа доверия в деле защиты и сохранения нашего общего наследия.

Финансовый кризис, который переживает Организация, разрушает надежды и вызывает разочарование многих. Мальта считает, что продолжающаяся работа по анализу расходов, ликвидации расточительства и рационализации структур не должна прекращаться. Хотя упорядочение является важнейшим фактором для укрепления Организации Объединенных Наций, не менее важна также необходимость для всех государств-членов выполнять обязательства и вносить свои начисленные взносы в регулярный бюджет и бюджет по поддержанию мира полностью, вовремя и безоговорочно. Прения по вопросу о шкале начисленных взносов также позволят улучшить финансовую основу Организации.

"Банкротство" - ужасное слово. Оно слишком часто повторяется в отношении Организации Объединенных Наций. Финансы, без сомнения, вызывают общую тревогу. Однако еще одно угрожающее явление нависает над нами - это

моральное банкротство. Оно несет гораздо большую опасность, и мы должны опасаться его больше всего.

С окончанием "холодной войны" Организация Объединенных Наций второго поколения должна обнаружить у государств-членов решимость и обязательство смело встретить ветры перемен, которые порой достигают силы шторма или урагана. Твердой рукой управляя рулем и устремив свой взор к путеводной звезде, которая вдохновила отцов-основателей, мы еще сможем привести наш корабль в порт. Судьба человечества - наш драгоценный груз и наша ответственность.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Следующий оратор - министр иностранных дел Португалии Его Превосходительство г-н Жайме Гама.

**Г-н Гама** (Португалия) (говорит по-португальски; текст выступления на английском языке предоставлен делегацией): Я хотел бы прежде всего поздравить Председателя по случаю избрания на этот пост в Генеральной Ассамблее и выразить нашу уверенность в том, что он будет успешно руководить работой текущей сессии. Поздравляя его с избранием, я рад тому факту, что он представляет Малайзию, страну, с которой Португалия поддерживает превосходные отношения, а также имеет глубокие исторические и культурные связи.

Я, естественно, хочу воспользоваться этой возможностью и выразить признательность предыдущему Председателю, моему соотечественнику г-ну Фрейташу ду Амаралу за его самоотверженное, компетентное и творческое руководство работой пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я также хочу выразить свое восхищение Генеральному секретарю за то, как он выполнял свои функции в течение периода, когда Организация Объединенных Наций была призвана играть еще более активную роль в самых разных областях международной жизни.

Мой коллега из Ирландии уже выступил перед Генеральной Ассамблеей от имени 15 государств - членов Европейского союза и изложил позиции, которые Португалия полностью поддерживает. Тем не менее я хотел бы затронуть некоторые вопросы,

которые представляют особую важность для моей страны.

Позвольте мне указать на то, что, выступая в своем качестве министра иностранных дел Португалии, я выступаю также и как представитель страны, чрезвычайно гордящейся своей принадлежностью к португалоязычному сообществу. Это, по всей видимости, самая молодая международная организация, и как Председатель ее Совета министров я предвижу ее важную роль во взаимодействии наций, в полезном и эффективном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями. Она олицетворяет солидарность и братство, которые объединяют эти страны и которые вдохнут жизнь в экономическое и социальное развитие их народов, при одновременном закреплении и распространении португальского языка, являющегося общим наследием более 200 миллионов человек, рассеянных по всем континентам.

Португалоязычное сообщество, состоящее из Анголы, Бразилии, Кабо-Верде, Гвинеи-Бисау, Мозамбика, Сан-Томе и Принсипи и Португалии, представляет собой политический проект, основанный на португальском языке, являющимся историческим связующим звеном и общим наследием семи стран, несмотря на их географическую рассеянность. Оно всегда будет оставаться открытым форумом, основанным на взаимной поддержке и тесных взаимоотношениях со всеми португалоговорящими общинами мира, а также сотрудничестве с другими подобными организациями.

Год спустя после празднования пятидесятой годовщины мы по-прежнему еще весьма далеки от удовлетворения порожденных чаяний и реальных потребностей Организации. Совершенно очевидно, что любой процесс подобного масштаба может осуществляться только в среднесрочном плане.

Коренная проблема процесса реформ, которую мы должны решить, заключается в урегулировании серьезного финансового кризиса Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что путь разрешения этого кризиса может быть найден посредством трех основных подходов: выполнения обязательств в полном объеме и своевременно; пересмотра шкалы взносов таким образом, чтобы она отражала реальную платежеспособность

государств-членов; и финансовой рачительности и рационального использования существующих ресурсов. В духе содействия урегулированию этого кризиса Португалия добровольно увеличила свой взнос за 1995 год в бюджет операций по поддержанию мира, перейдя из группы С в группу В шкалы взносов. Результатом этого станет пятикратное увеличение нашего исходного взноса.

Столь же важное значение имеет реформа Совета Безопасности. Мы убеждены, что Совет Безопасности станет более демократичным, а следовательно, и более эффективным в разработке и выполнении своих решений только при наличии адекватного и сбалансированного представительства всех регионов мира.

При рассмотрении процесса реформ я должен также коснуться вопросов, связанных с Повесткой дня для развития и Повесткой дня для мира. В отношении первой мы должны признать необходимость пересмотра всей системы международной помощи на цели развития и подумать над тем, какую роль Организации Объединенных Наций следует играть в этой области.

Предлагаемого нами целостного и устойчивого развития следует добиваться во всех его аспектах - не только в экономической сфере, но и в области укрепления демократических институтов. Для того чтобы достичь этих целей, необходимо будет также выполнять решения, принятые на крупнейших глобальных конференциях Организации Объединенных Наций, ибо именно на этих конференциях Повестка дня для развития постепенно приобретала свои очертания. Этот вопрос тем более важен для нас в Португалии, поскольку мы уделяем особое внимание диалогу между Севером и Югом, свидетельством чему является тот факт, что центр диалога между Севером и Югом расположен в Лиссабоне.

Осознавая тот факт, что важная задача в этой области сегодня заключается в оказании помощи развивающимся странам, особенно наиболее уязвимым из них, Португалия постепенно увеличивает те фонды, которые она выделяет на помощь в целях развития, как на двустороннем уровне, так и через посредство системы тех международных организаций, членом которых она является. В этом контексте наша официальная помощь на цели развития превышает уровень,

установленный для доноров на состоявшейся в 1990 году Парижской конференции.

Позвольте мне, касаясь многостороннего уровня, выделить то значение, которое мы придаем Ломейской конвенции как жизненно важному инструменту оказания помощи и сотрудничества между членами Европейского союза и странами Африки, Карибского бассейна и Тихого океана. Именно поэтому мы решительно выступаем за проведение обзора Конвенции, основывающегося на поддержке принципов партнерства и сотрудничества.

Приоритетной стоящей перед Организацией Объединенных Наций задачей несомненно остается поддержание международного мира и безопасности. Достигнутые при выполнении большинства соответствующих миссий результаты приводят нас к выводу о том, что нам вовсе не следует ослаблять свою приверженность или же динамизм своей деятельности.

Истинно то, что Организация Объединенных Наций не может отказаться от своей миссии оказания помощи в деле восстановления мира. Но мы также считаем, однако, что усилия должны быть сосредоточены на предотвращении конфликтов. Как бы то ни было, в обеих областях постоянно и четко ставится вопрос о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными межправительственными организациями. Его можно наблюдать на недавних успешных примерах, таких, как совместные действия на территории бывшей Югославии Организации Объединенных Наций, Организации Североатлантического договора (НАТО), Западноевропейского союза (ЗЕС), Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Европейского союза (ЕС), - организаций, членом которых является и Португалия, принимающая активное участие в их деятельности.

Другим компонентом усилий в направлении мира является разоружение. Португалия приветствует утверждение Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗИ). Португалия, которая будет активно содействовать системе контроля ДВЗИ, подписала и в скором времени ратифицирует Договор; она призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций поступить так же.

Настоятельно необходимо завершить процесс расширения членского состава Конференции по разоружению, а также провести обсуждение ее повестки дня и правил принятия решений и принятия новых членов, которые нуждаются в усовершенствовании. Все более важное значение приобретает серьезное обсуждение ядерного разоружения с целью достичь конечной цели - полной ликвидации ядерного оружия навсегда. Мы выступаем за то, чтобы Конференция по разоружению в начале своей следующей сессии начала переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для целей ядерного оружия.

Что касается серьезной проблемы противопехотных наземных мин, то Португалия надеется, что в нынешнем году будут приняты конкретные меры по полному запрещению производства и экспорта этих несущих смерть и разрушения устройств. Мы, со своей стороны, уже объявили мораторий на производство и экспорт такого оружия. Кроме того, я хотел бы упомянуть о том, что 23 августа сего года моя страна ратифицировала Конвенцию о запрещении химического оружия.

Из всего многообразия деятельности Организации Объединенных Наций я хотел бы выделить две области, которые я считаю чрезвычайно важными: окружающую среду и права человека.

Охрана окружающей среды становится вопросом, приобретающим все более заметное значение. В этой области мы признаем огромную важность проблем изменения климата, опустынивания и защиты экосистем морей. По этой причине Португалия скрупулезно следует осуществлению принципов и решений, принятых в этом отношении в ходе крупных конференций Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также подчеркнуть внимательное отношение Португалии, в связи с тем, что ее территория включает в себя два архипелага - Азорские острова и острова Мадейра, - к касающимся морей вопросам, а именно: организации сбалансированного и рационального использования рыбных и морских ресурсов. С этой целью моя страна в настоящее время завершает необходимые процедуры, которые в скором времени

позволят ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Кроме того, по инициативе Португалии Генеральная Ассамблея на своей сорок девятой сессии объявила 1998 год Международным годом океана. В том же году в Лиссабоне состоится выставка "Экспо-98", посвященная теме "Океаны: наследие будущему". Фокусом ее внимания будет сопоставление нынешнего состояния знаний о морских ресурсах с настоятельной необходимостью обеспечения, за счет рационального и научного процесса управления, более уравновешенного экологического баланса на нашей планете.

Защита и развитие прав человека представляют собой один из главных аспектов португальской внешней политики. Мы считаем, что гарантирование полного осуществления всех прав человека в различных странах является обязанностью их соответствующих правительств, но и международное сообщество имеет законное право позаботиться об обеспечении развития и защиты этих прав на всей планете.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций должна играть ключевую роль, и поэтому необходимо обеспечить Верховного комиссара и Центр по правам человека адекватными людскими и финансовыми ресурсами для выполнения своей важной задачи.

Португалия в своей внешней политике всегда стремилась подчеркнуть необходимость изыскания политического и дипломатического решения вопроса Восточного Тимора, без чего невозможно будет положить конец продолжающимся систематическим нарушениям прав человека на этой территории.

Португалия неоднократно заявляла - и я делаю это еще раз здесь, - что наша единственная цель, помимо непосредственной задачи защиты прав человека и самобытности народа Восточного Тимора во всех их различных аспектах, состоит в достижении справедливого, всеобъемлющего и международно приемлемого решения вопроса Восточного Тимора, в соответствии с международным правом и в духе полного соблюдения прав его народа, а именно его права на самоопределение.

Несмотря на возникшие трудности, связанные с расхождением в основных позициях Португалии и Индонезии и с медленными темпами прогресса, мы по-прежнему привержены достижению такого решения через диалог и под эгидой Генерального секретаря, чьим неустанным усилиям я хотел бы воздать должное. Мы считаем, что в борьбе за достижение этой цели чрезвычайно важно и далее активно подключать представителей Тимора к этому процессу, который заслуживает безоговорочной поддержки со стороны международного сообщества.

В этой связи я должен отметить, что этот вопрос пользуется все большей поддержкой международного сообщества, которая, в частности, выражается в выработке различных позиций: от резолюций Европейского парламента до заявлений 21 главы государств и правительств стран, участвовавших в Иbero-американской встрече на высшем уровне, включая общую позицию, занятую в этом году 15 государствами - членами Европейского союза, к которой присоединилась еще 14 европейских стран.

Португалия, выполняя обязанности управляющей державы самоуправляющейся территории Восточный Тимор, будет и далее конструктивно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций при полном соблюдении Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций в целях необходимого завершения процесса деколонизации в Восточном Тиморе.

Мы считаем, что на пороге нового тысячелетия, в эпоху, отмеченную столь глубокими изменениями и тесной взаимозависимостью, африканский континент заслуживает особого внимания международного сообщества. Поэтому необходимо объединить все усилия для создания условий, которые позволят ему извлечь выгоды из процесса развития, аналогичного тому, который проходит в других регионах мира.

Поэтому мы проводим в международных организациях, членами которых мы являемся, деятельность, направленную на то, чтобы предотвратить маргинализацию африканского континента и обеспечить приоритетное внимание к нему в повестке дня международного сообщества.

Поскольку мы активно отстаиваем эту точку зрения, Португалия предложила своим партнерам по Европейскому союзу провести евро-африканскую встречу на высшем уровне, в которой могли бы принять участие все без исключения африканские государства и которая сделала бы возможным политический диалог на самом высоком уровне по вопросам, представляющим взаимный интерес. Цель состоит в том, чтобы выйти на новый уровень в наших отношениях и придать новый импульс взаимному сотрудничеству в традиционных областях, с тем чтобы заложить основы нового глобального партнерства. Пятнадцать государств - членов Европейского союза уже признали, что эта инициатива является интересной и важной.

Таким образом, мы стремимся подключить Африку ко всем аспектам международной программы действий, подчеркивая, с одной стороны, масштабы и экономический потенциал африканского континента, который заслуживает нового подхода и новой модели диалога, а с другой стороны, поощряя африканские страны вступить на собственный путь развития, основанный на укреплении мира, демократии, стабильности и экономического и социального прогресса.

С самого начала мы поддержали создание на проходившей в 1993 году Каирской встрече на высшем уровне Механизма по предупреждению, регулированию и разрешению конфликтов.

Португалия придает большое значение укреплению диалога между Европейским союзом и Сообществом по вопросам развития стран юга Африки. Второе совещание министров, которое планируется провести в октябре этого года в Виндхукке, безусловно, позволит осуществить глобальный обзор адекватности действий, предпринимаемых в результате Берлинской конференции.

Португалия как член тройки государств-наблюдателей за мирным процессом в Анголе продолжает активно участвовать в осуществлении Лусакского протокола, который в целом предусматривает восстановление в Анголе конституционной демократической жизни и создание единой национальной армии.

Пользуясь случаем, я воздаю должное Специальному представителю Генерального

секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Алиуну Блондену Бею, чьи способности в плане ведения переговоров представляют собой важный фактор в деле возвращения всем ангольцам мира и надежды на лучшее будущее.

Мы с удовлетворением отмечаем позитивные события, которые произошли в последние несколько месяцев в деле осуществления Лусакского протокола и которые позволили прекратить военные действия на всей территории Анголы. Однако мы не можем игнорировать тот факт, что еще не завершено решение важных задач, без чего не может быть гарантирована необратимость мирного процесса. Трудно понять, чем вызваны задержки с решением военных и политических вопросов, которые могут поставить под угрозу процесс укрепления мира.

Поэтому позвольте мне напомнить о тех опасениях, которые были высказаны в опубликованном 22 августа 1996 года заявлении трех государств-наблюдателей: Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатов. Я призываю правительство Анголы и УНИТА продолжать идти по проложенному ими пути мира, с тем чтобы внести решающий вклад в полное осуществление Лусакского протокола, а именно через создание единых вооруженных сил и условий для свободного передвижения людей и товаров, что позволило бы обеспечить нормальное функционирование общества, экономики и институтов в этой великой африканской стране.

Я также хотел бы призвать международное сообщество поддержать восстановление и реконструкцию в Анголе. В частности, следует срочно выделить необходимые средства для осуществления программ демобилизации бывших комбатантов. Социальная стабильность незаменима для успеха мирного процесса.

В завершение рассуждений об Африке хотел бы выразить обеспокоенность в связи с нынешней ситуацией в районе Великих озер, которая имеет трагические последствия для безопасности и благополучия ни в чем не повинных людей. Португалия участвует в усилиях международного сообщества по прекращению этой трагедии африканского континента и по обеспечению возврата этого региона к стабильности.

Португалия не оставалась безучастной к страданиям балканских народов и к ситуации, которая имела серьезные последствия для мира и стабильности в этом регионе. Поэтому Португалия принимает участие в Силах по выполнению Соглашения, предоставив в их распоряжение значительный военный, полицейский и гражданский контингент, и очень часто предпринимает больше усилий и демонстрирует более высокую степень участия, чем другие страны, обладающие более значительным экономическим потенциалом.

Недавние выборы в Боснии и Герцеговине представляют собой важный шаг в направлении укрепления мира, и мы убеждены в том, что они будут оказывать долговременное воздействие на укрепление боснийского государства, в основе которого лежат два образования, обеспечивая самодостаточную стабильность страны и изменение структуры Международных сил, с тем чтобы не наносился ущерб основополагающей цели: гарантировать мир и сосуществование трех общин.

В Португалии состоится следующая встреча в верхах Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ); она пройдет в Лиссабоне 2-3 декабря этого года. Мы надеемся, что главы 53 государств и правительств примут важные решения по основополагающим принципам модели безопасности на XXI век. Я убежден в том, что лиссабонская хартия, которая будет принята на этой встрече, явится важным шагом в обеспечении стабильности европейского континента и организационного укрепления ОБСЕ.

Португалия выступает за более тесные и глубокие отношения со странами Средиземноморья, особенно со странами Магриба, района, имеющего первостепенное значение для безопасности, стабильности и развития всего региона. В краткосрочном плане необходимо принять меры укрепления доверия, которые способствовали бы закладке основ нового типа отношений между народами по обе стороны Средиземного моря. Португалия привержена созданию евро-средиземноморской хартии, матрицы нового партнерства, которое будет вносить решающий вклад в политическое, экономическое, социальное и культурное развитие наших средиземноморских партнеров.

Португалия с большой тревогой следит за недавними событиями в ближневосточном мирном процессе.

Мы полагаем, что будущее этого региона зависит, главным образом, от воли сторон к скорейшему возобновлению переговоров в соответствии с принципами Мадрида и Осло. Я призываю все заинтересованные стороны проявлять сдержанность и выполнять принятые ранее обязательства, что является единственно возможным путем к достижению справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в этом регионе. Драматические события, которые только что имели место, являются ярким свидетельством того, что альтернативы мирному процессу нет.

Португалия имеет прочные человеческие, исторические и культурные связи с Латинской Америкой. Предстоящая Иbero-американская встреча на высшем уровне, которая состоится в Чили, станет еще одной возможностью для обсуждения важного прогресса, достигнутого в процессе демократизации и развития на этом континенте. Кроме того, Португалия приветствует проведение в 1998 году седьмой Иbero-американской встречи на высшем уровне глав государств и правительств.

Португалия поддерживает проекты межамериканской региональной интеграции, а также механизмы сотрудничества, которые постепенно создавались между странами этого континента и Европейским союзом.

Развитие отношений с Азией также является одним из приоритетных вопросов правительства Португалии в области внешней политики. Мы разделяем общее историческое наследие со многими странами в этом регионе. На двустороннем уровне, помимо открытия новых посольств в Юго-Восточной Азии, мы будем стремиться к дальнейшему укреплению наших отношений с островными государствами Тихого океана, что будет непременно отражено в рамках Ломейской конвенции.

С точки зрения нашего многостороннего участия, мы надеемся, что новый диалог, начавшийся в рамках Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЕАН), станет существенным шагом в деле развития отношений между Европой и Азией, что приведет к

установлению более открытых и широких контактов по всем вопросам, представляющим взаимный интерес для Европейского союза и Азии.

Переходный процесс в Макао, который завершится в конце 1999 года, основанный на конструктивном диалоге и тесном сотрудничестве с Китаем, имеет огромное значение для правительства Португалии, главной задачей которого является обеспечение гарантий процветания и стабильности этой территории, а также сохранение ее самобытности.

Динамика многосторонности, бесспорно, приобретает все большее значение в международных реальностях сегодняшнего дня. Португалия предпринимает серьезные усилия с целью активизации своего участия в деятельности организаций, членом которых она уже является, и присоединения к новым многосторонним организациям. Ярким подтверждением такого подхода Португалии в данной области является рост нашего участия в операциях по поддержанию мира. Значительные силы Португалии размещены в Боснии и Анголе, и в настоящее время Португалия также выполняет важную миссию по обеспечению командования силами Организации Объединенных Наций в Западной Сахаре. Я с удовлетворением отмечаю, что в области поддержания мира и международной безопасности мы являемся шестым по величине донором, обеспечивающим войсками операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира среди стран Европейского союза, и девятым - среди государств, входящих в состав группы государств Западной Европы и других государств. Совершенно очевидно, что мы находимся в верхней части списка стран, направляющих свои войска для участия в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы также являемся лидером среди других государств-членов, располагающих более обширными ресурсами и имеющих более высокий уровень дохода на душу населения.

Выдвижение кандидатуры Португалии в состав Совета Безопасности должно рассматриваться как важное выражение воли моей страны продолжать участвовать в максимальном объеме в многосторонних аспектах жизни современного мира. Португалия - это страна универсальных обязательств, которая способна налаживать связи с многочисленными и разнообразными регионами

мира, а также понимать и признавать различные культуры и цивилизации.

Поэтому мы полагаем, что в качестве члена Совета Безопасности мы будем в состоянии внести свой вклад в поиски решений в соответствии с принципами и целями, изложенными в Уставе. Мы также считаем, что участие в Совете Безопасности стран, которые по своей величине и характеру схожи с Португалией, могло бы способствовать достижению более высокой степени равновесия и представительства в процессе принятия решений этим органом.

Достижение этого возможно только при обеспечении полного уважения принципа суверенного равенства всех государств-членов, который, по сути, является главной гарантией демократии в Совете Безопасности. Однако этот принцип не был реализован на практике. В действительности, из 185 государств-членов 79 никогда не избирались в Совет Безопасности, а 44 страны, подобно Португалии, избирались лишь на один срок.

Мы можем и должны исправить такое положение вещей. По сути, для обеспечения адекватного представительства государств-членов в Совете Безопасности нельзя допускать, чтобы какие-либо препятствия или прецеденты были использованы с целью нарушения процесса справедливой ротации в этом органе. По этой причине выдвижение кандидатуры Португалии в состав Совета Безопасности продиктовано ее заслугами. Мы отказываемся от каких-либо союзов, коалиций или иных искусственных мер, ограничивающих и обуславливающих право выбора государств-членов.

Кандидатура Португалии была выдвинута не с целью защиты интересов или требований ее внутренней политики, равно как и не для осуществления или упрочения внешних устремлений. Внешняя политика Португалии неделима. Она является частью четко определенного геостратегического пространства и осуществляется в рамках этого пространства. Она основана не на высокомерии или экономической мощи и не подвергалась изменениям с целью добиться выдвижения кандидатуры Португалии. Внешняя политика моей страны последовательно

основывается на ее универсальной приверженности диалогу со всеми народами мира.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы выразить уверенность в отношении будущего Организации Объединенных Наций и еще раз заявить о полной приверженности Португалии процессу реформ этой Организации.

**Исполняющий обязанности Председателя** (говорит по-английски): Сейчас я приглашаю выступить министра иностранных дел Нигера Его Превосходительство г-на Андре Салифу.

**Г-н Салифу** (Нигер) (говорит по-французски): С чувством глубокого удовлетворения я передаю сердечные поздравления делегации Нигера г-ну Разали Исмаилу в связи с его избранием на пост Председателя пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Избрание его на этот пост является свидетельством высокого уважения, которым пользуется его страна, Малайзия, и ее престижа в международных делах, который она заслужила в связи с ее вкладом в достижение идеалов нашей Организации. Оно также является признанием его личных достижений на дипломатическом поприще и его огромного опыта.

Я поздравляю других должностных лиц Ассамблеи и заверяю г-на Разали в намерении делегации Нигера всемерно содействовать ему в выполнении им своих обязанностей. Я хотел бы также выразить наше удовлетворение и восхищение его предшественнику г-ну Диогу Фрейташу ду Амаралу, Португалия, за его превосходную работу на посту Председателя.

Президент Республики Нигер генерал Ибрахим Майнассара Барре вновь подтверждает свою полную поддержку Генерального Секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали в его неустанных усилиях на благо мира и развития. Как уже известно Ассамблее, свидетельством такой поддержки Генерального секретаря явилась недавняя встреча на высшем уровне глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), в ходе которой моя страна присоединила свой голос к единодушному признанию его заслуг.

Я знаю, что решение моей страны выдвинуть одного из своих сыновей кандидатом на пост Генерального секретаря вызвало немало суждений.

Я хотел бы внести ясность в этот вопрос: г-н Хамид аль-Габид, о кандидатуре которого идет речь, всего лишь "кандидат на возможную вакансию". Иными словами, если в предстоящие недели кандидатура г-на Бутроса Бутроса-Гали на пост Генерального секретаря не будет отвергнута вследствие использования права вето, то Африка лишь выиграет от этого. Было бы абсолютно нормально, если бы сын нашего континента, столь же достойный этой должности, как его предшественники, был переизбран, как происходило с его предшественниками, на второй срок на пост главы этой уважаемой Организации.

Проведение ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи является для моей страны возможностью подтвердить свою веру в идеалы и принципы Устава Организации Объединенных Наций. Пятидесятая годовщина нашей Организации, которую мы отмечали в прошлом году, позволила нам оценить достигнутый прогресс и определить приоритетные задачи, на решении которых мы должны сосредоточить свое внимание. К числу этих приоритетных задач относится и организация совместных действий со стороны международного сообщества, направленных на уменьшение экономических диспропорций между странами Севера и странами Юга. К сожалению, всемирная карта социально-экономического развития пестрит контрастами и диспропорциями, несмотря на имевшиеся обоснованные надежды на то, что окончание "холодной войны" создаст благоприятные условия для мобилизации международного сообщества на обеспечение развития.

Повсеместно, а в странах Юга в особенности, нищета представляет собой самую серьезную угрозу для политической стабильности и социальной сплоченности общества. Обездоленность жителей бидонвелей, обездоленность беспризорных детей и абсолютная нищета - это наш общий позор, и это положение будет сохраняться до тех пор, пока мы будем относиться к процессу маргинализации, как к чему-то неизбежному. Как очень удачно сказал генеральный директор Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры Федерико Майор,

"от нищеты к маргинализации, от маргинализации к отвержению - такова наиболее благоприятная почва для возникновения насилия".



Мы должны не допускать возникновения такого насилия, предлагая лучшую альтернативу народам, перед которыми мы ответственны, - в особенности в Африке. Более того, мы видим в Африке свидетельства того, что это континент, полный жизненных сил, способный добиваться крупных успехов в экономике, если только международное сообщество предоставит ему такую возможность и обеспечит наличие необходимых ресурсов. Соответственно, сейчас, как никогда ранее, актуальны обязательства, совместно принятые в рамках Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы. И сейчас существует небывало острая потребность в расширении усилий, предпринимаемых в интересах Африки другими членами международного сообщества.

Проблема внешней задолженности, и в частности вопрос о многосторонней задолженности, которому было уделено особое внимание на состоявшейся в Лионе встрече в верхах "семерки", нуждается в решительном и срочном урегулировании. Нигер полностью поддерживает рекомендации, принятые по итогам проведения среднесрочного обзора хода осуществления Новой программы по обеспечению развития в Африке. Мы приветствуем начало осуществления 15 марта 1996 года Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по Африке. Мы надеемся, что эта программа, в любом случае представляющая собой важные рамки для сотрудничества, позволит обеспечить в Африке процесс устойчивого социально-экономического развития.

Официальная помощь на цели развития - совершенно справедливо расцениваемая как одно из главных условий активизации экономической деятельности в странах Африки - должна быть расширена до уровня, намеченного в принимавшихся на эту тему резолюциях. На предстоящей в Сингапуре встрече членов Всемирной торговой организации необходимо будет предпринять соответствующие дополнительные шаги по обеспечению защиты прав и интересов всех стран, и в особенности стран Африки. Кроме того, предоставление технической и финансовой помощи на цели осуществления горизонтальных и вертикальных мер диверсификации экспорта позволит африканским странам обрести большую экономическую самостоятельность.

После окончания "холодной войны" наша Организация несомненно добилась определенных успехов в поддержании международного мира и безопасности. В числе таких успехов - появление на свет демократической и многорасовой Южной Африки и окончание опустошительной войны в Мозамбике. Значительного прогресса удалось также добиться в обеспечении мирного процесса в Анголе, в урегулировании кризисов на Ближнем Востоке и в бывшей Югославии, в особенности в связи с проведением несколько дней назад выборов в Боснии и Герцеговине. Нигер пристально следит за усилиями, предпринимаемыми властями Руанды в целях преодоления последствий трагических событий, свидетелями которых мы все были, и в особенности в целях укрепления процесса национального примирения и установления прочного мира.

В Либерии после проведения недавней встречи на высшем уровне членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС), посвященной положению в этой стране, наметились перемены в лучшую сторону. Нигер поддерживает утвержденные на этой встрече рекомендации и принял, в частности, решение, несмотря на переживаемые нами собственные финансовые трудности, предоставить в распоряжение Группы наблюдателей ЭКОВАС (ЭКОМОГ) в Либерии в целях укрепления ее структуры воинский контингент численностью около 500 человек. Моя страна, однако, полагает, что эти усилия окажутся успешными лишь при условии обеспечения важной поддержки со стороны международного сообщества, которому, среди прочего, предстоит выполнить свои обязательства перед этой страной. Я хотел бы, пользуясь случаем, дать высокую оценку тем неутомимым усилиям, которые прилагаются в Либерии Нигерией, большим другом Нигера и братской нам страной.

Заслуживает поддержки и Сомали. Моя страна с большим интересом следит за развитием ситуации в Западной Сахаре и выражает надежду на возобновление диалога между двумя главными сторонами в этом конфликте, с тем чтобы в ближайшем будущем прилагаемые Организацией Объединенных Наций усилия наконец-то привели к проведению референдума по вопросу о самоопределении, которого члены международного сообщества надеются дождаться. Что касается введенных против Ливии санкций, то, по мнению

Нигера, представленные властями этой страны конструктивные предложения являются надежной основой для проведения переговоров по урегулированию данного кризиса, последствия которого отрицательно сказываются на положении ливийского народа и соседних с Ливией стран.

На Ближнем Востоке на протяжении вот уже трех лет отмечается значительный прогресс в направлении установления мира. До последнего времени президент Арафат, находясь среди своего собственного народа, налаживал нити диалога со своими бывшими врагами - диалога, пусть, безусловно, трудного, но и полезного. При поддержке международного сообщества этот диалог должен быть продолжен. Однако, к сожалению, складывается впечатление, что после возвращения к власти в Израиле "правых" все надежды рухнули. Наша Организация должна оказаться на высоте возложенной на нее ответственности и сделать все возможное для того, чтобы не допустить вспышки на Ближнем Востоке новой войны с непредсказуемыми последствиями. Если у Государства Израиль есть право существовать и жить в мире, то то же самое можно сказать и обо всех государствах региона, начиная с палестинцев.

Нигер также обеспокоен серьезным положением, сложившимся в Джамму и Кашмире, и выражает надежду на то, что международное сообщество будет и в дальнейшем уделять ему внимание. Необходимо добиться, чтобы и в этом районе мира при поддержке всех стран доброй воли восторжествовали разум и диалог, с тем чтобы в ближайшем будущем народ Кашмира смог наконец свободно осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение.

Разоружение и нераспространение оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие, играют центральную роль в предупреждении конфликтов и содействии миру и социально-экономическому развитию. Именно по этой причине Нигер вновь обращается с призывом о всеобщем присоединении к международным конвенциям и договорам, касающимся оружия массового уничтожения, и в особенности к такому важнейшему договору, как Договор о нераспространении ядерного оружия.

Необходимо приложить дальнейшие усилия для обеспечения контроля над обычными вооружениями

и в целом мер укрепления доверия между государствами. Подписание Пелиндабского договора о зоне, свободной от ядерного оружия в Африке, стало источником законной гордости. Моя страна приветствует принятие Генеральной Ассамблеей здесь, в Нью-Йорке, важного Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который наконец-то положит конец опасениям миллионов людей за свои жизни и за окружающую их среду. Это, безусловно, важный шаг на пути к ядерному нераспространению. Нигер был одной из стран, поддержавших резолюцию, представленную Австралией, и в ближайшем будущем подпишет Договор. Мы надеемся, что эта стадия, которая положит конец угрозам горизонтального распространения ядерного оружия, приведет к значительному сокращению существующих арсеналов.

И наконец, как и в прошлые годы, моя страна присоединится к инициативам, которые должны быть приняты по борьбе с незаконным оборотом стрелкового оружия. Она также присоединится ко все более расширяющемуся консенсусу в отношении осуждения международным сообществом производства и применения смертоносных устройств: противопехотных наземных мин.

Построение лучшего мира, что является нашей общей целью, все еще зависит от установления международных отношений, основанных на принципе сотрудничества и человеческой солидарности. Мы провели серьезные дискуссии по этой тематике: в Рио - по окружающей среде, в Каире - по народонаселению, в Копенгагене - по социальному развитию, в Пекине - по улучшению положения женщин, в Стамбуле - по населенным пунктам, и в скором времени проведем конференцию в Риме - по продовольствию. Все заботы человечества были учтены в многочисленных важных рекомендациях, которые стали результатом этих конференций, давших видение нового, лучшего мира. Мы полагаем, что только истинная человеческая солидарность может превратить эту мечту в реальность.

Прежде чем закончить свое выступление, я хотел бы дать общий обзор того, как происходит поиск политического решения в моей стране. Нигер - одна из африканских стран, которые с самого начала избрали путь демократии. За период менее пяти лет страна испробовала все: проведение

национальной конференции, переход на демократические рельсы развития и проведение свободных и транспарентных выборов, которые помогли создать институты нашей Третьей Республики. Последовавшие за роспуском правительства Национальным собранием и роспуском этого Собрания президентом Республики выборы привели к победе оппозиции и установлению режима разделения власти, который характеризовался институциональной нестабильностью, когда игнорировались высшие интересы страны. Последовавший за этим паралич государственных структур спровоцировал захват власти армией. Поймите меня правильно: у меня нет желания оправдывать военные перевороты. Но в Нигере путч был наименьшим из зол. По крайней мере, таким образом он был расценен народом Нигера, который с искренним энтузиазмом организовывал демонстрации в поддержку нового режима.

Сейчас, когда я выступаю перед вами, Нигер, избрав нового президента, генерала Ибрахима Майнассара Барре, готовится к выборам в законодательные органы. Правительство проводит их в сотрудничестве с оппозицией, которая как раз на прошлой неделе наконец-то окончательно согласилась на проведение дискуссий с представителями президентской партии с целью совместного определения условий организации будущих всенародных выборов. Обе стороны договорились об отказе от стерильной пустой полемики и о создании спокойных условий, так необходимых для эффективной работы в высших интересах Нигера.

Это свидетельствует о том, что вся Африка, и Нигер в частности, не противится демократии. Но в том, что касается рассматриваемого вопроса, моя страна хочет получить возможность строить свою демократическую систему - само собой разумеется, основанную на уважении прав человека и свобод, - своими собственными темпами, учитывая свой собственный политический, экономический,

социальный и культурный контекст. И здесь я позволю себе сказать, что одной из основных черт африканской культуры является то, что мы не превращаем государственное управление в противоречие между теми, кто находится у власти, и теми, кто в оппозиции, между теми, кто несет ответственность за управление страной, и теми, кто исключен из этого процесса. В Африке мы все делаем сообща. Мы работаем сообща, мы едим вместе и управляем сообща. Конечно, в интересах человеческого сообщества, частью которого мы все являемся, каждый должен знать свое по праву ему принадлежащее место в этом процессе и каждый должен играть ту роль, которая ему отведена.

В этом отношении я хотел бы добавить, что даже в нашем субрегионе, Западной Африке, существуют примеры стран, которые осознали этот процесс и которые плодотворно осуществляют его в повседневной практике. Таково положение вещей в Сенегале и Буркина-Фасо. Давайте постараемся изыскать в нашей культуре или - лучше сказать - в наших культурах, те элементы, которые могут способствовать установлению в наших странах жизнеспособной, должным образом приспособленной к нашим условиям демократии, в то же время категорически отвергая любого рода изготовленную по чужим меркам демократию, которая может быть нам навязана.

В заключение позвольте мне еще раз подтвердить веру Нигера в идеалы Организации Объединенных Наций и в ее способность, опираясь на солидарность всех ее государств-членов, найти достойные ответы на задачи, стоящие перед человечеством.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.